INFORME DE INTERVENCIÓN

Grabados

Ocho xilografías de Hans Arp

1920

Sin título 1, Sin título 2, Sin título 3, Sin título 4,

Sin título 5, Sin título 6, Sin título 7 y

Sin título 8.

María Zaragoza

Conservadora responsable

Paloma Mujica

Conservadora Jefa

Laboratorio de Papel

Centro Nacional de Conservación y Restauración

Noviembre de 2012

Santiago de Chile

I N D I C E

INTRODUCCIÓN 3
1. IDENTIFICACIÓN DE OBRAS 4
1.1 Sin título 4
1.2 Sin título 2 4
1.3 Sin título 3 5
1.4 Sin título 4 5
1.5 Sin título 5 6
1.6 Sin título 6 6
1.7 Sin título 7 7
1.8 Sin título 8 7
2. ESTUDIOS Y ANÁLISIS 8
2.1 Análisis Tecnológico 8
2.1.1 Manufactura y materialidad 8
2.2 Caracterización del objeto de estudio 8
2.3 Conclusión 9
3. DIAGNÓSTICO E INTERVENCIÓN 10
3.1 Sintomatología de los objetos de estudio 10
3.2 Estado de conservación y evaluación crítica 14
3.3 Propuesta de intervención 14
4. PROCESOS DE INTERVENCIÓN 15
4.1 Acciones de conservación 15
4.2 Embalaje y/ o montaje 17
5. RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN 18
6. CONCLUSIONES 19
7. BIBLIOGRAFÍA CITADA 21
8. EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL RESPONSABLE 22
9. ANEXOS 23

INTRODUCCIÓN

El Museo Nacional de Bellas Artes solicitó al Laboratorio de Papel del Centro Nacional de Conservación y Restauración la intervención de una colección de obras surrealistas para una futura exposición transitoria a realizarse en las salas del propio museo. La intervención de estas obras quedó inserta dentro del proyecto “Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones DIBAM y bienes patrimoniales de uso público” del año 2012.

La valiosa colección está compuesta por 68 obras que se encontraban en sus depósitos y son parte de ella estas ocho xilografías del artista Hans Arp, que fueron intervenidas por la conservadora María Zaragoza. Al ingreso a nuestro Laboratorio les fueron asignados los números de fichas clínicas LP 2012.001.61; LP 2012.001.62; LP 2012.001.63; LP 2012.001.64; LP 2012.001.65, LP 2012.001.66, LP 2012.001.67 y LP 2012.001.68.

Estas obras se encuentran inventariadas por el Museo como GE-205, GE-206, GE-207, GE-208, GE-209, GE-210, GE-211 y GE-212.

Todos los grabados son *Sin título* y al ingreso de esta colección al CNCR, en el Laboratorio de Papel se les asignó a cada obra números consecutivos del 1 al 8, para un mejor reconocimiento y registro interno de las obras.

Los grabados fueron adquiridos por el museo al señor Braulio Arenas en 1979 y se encuentran en buen estado de conservación, salvo por intervenciones realizadas por el reverso con el fin de adherirlas a algún tipo de montaje.

El tratamiento de conservación estuvo centrado básicamente en la limpieza superficial y la remoción de cintas, restos de adhesivos y papel ácido adheridos al soporte por el reverso, para evitar futuras complicaciones producidas por la oxidación de estos elementos ajenos a las obras. La premura con la que fueron solicitados estos trabajos imposibilitó la realización de los montajes definitivos de las obras siendo entregadas al Museo en una carpeta tipo folder, de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g, con calidad de conservación y adecuada para depósito.

PALABRAS CLAVES: Museo Nacional de Bellas Artes, Hans Arp, dibujos, adhesivos.

1. IDENTIFICACIÓN DE OBRAS

1.1 Sin título

N° de Ficha Clínica: LP-2012.001.61

N° de Inventario: GE-205

N° de Registro SUR: 2470

Institución Responsable: Museo Nacional de Bellas Artes

Propietario: Museo Nacional de Bellas Artes

Nombre Común: grabado

Título: ***Sin título 1***

Creador: Arp, Hans

Fecha de creación: 1920

Período: Dadá

1.2 Sin título 2

N° de Ficha Clínica: LP-2012.001.65

N° de Inventario: GE-209

N° de Registro SUR: 2474

Institución Responsable: Museo Nacional de Bellas Artes

Propietario: Museo Nacional de Bellas Artes

Nombre Común: grabado

Título: ***Sin título 2***

Creador: Arp, Hans

Fecha de creación: 1920

Período: Dadá

1.3 Sin título 3

N° de Ficha Clínica: LP-2012.001.63

N° de Inventario: GE-207

N° de Registro SUR: 2474

Institución Responsable: Museo Nacional de Bellas Artes

Propietario: Museo Nacional de Bellas Artes

Nombre Común: grabado

Título: ***Sin título 3***

Creador: Arp, Hans

Fecha de creación: 1920

Período: Dadá

1.4 Sin título 4

N° de Ficha Clínica: LP-2012.001.64

N° de Inventario: GE-208

N° de Registro SUR: 2473

Institución Responsable: Museo Nacional de Bellas Artes

Propietario: Museo Nacional de Bellas Artes

Nombre Común: grabado

Título: ***Sin título 4***

Creador: Arp, Hans

Fecha de creación: 1920

Período: Dadá

1.5 Sin título 5

N° de Ficha Clínica: LP-2012.001.68

N° de Inventario: GE-212

N° de Registro SUR: 2477

Institución Responsable: Museo Nacional de Bellas Artes

Propietario: Museo Nacional de Bellas Artes

Nombre Común: grabado

Título: ***Sin título 5***

Creador: Arp, Hans

Fecha de creación: 1920

Período: Dadá

1.6 Sin título 6

N° de Ficha Clínica: LP-2012.001.62

N° de Inventario: GE-206

N° de Registro SUR: 2471

Institución Responsable: Museo Nacional de Bellas Artes

Propietario: Museo Nacional de Bellas Artes

Nombre Común: grabado

Título: ***Sin título 6***

Creador: Arp, Hans

Fecha de creación: 1920

Período: Dadá

1.7 Sin título 7

N° de Ficha Clínica: LP-2012.001.66

N° de Inventario: GE-210

N° de Registro SUR: 2471

Institución Responsable: Museo Nacional de Bellas Artes

Propietario: Museo Nacional de Bellas Artes

Nombre Común: grabado

Título: ***Sin título 7***

Creador: Arp, Hans.

Fecha de creación: 1920

Período: Dadá

1.8 Sin título 8

N° de Ficha Clínica: LP-2012.001.67

N° de Inventario: GE-211

N° de Registro SUR: 2476

Institución Responsable: Museo Nacional de Bellas Artes

Propietario: Museo Nacional de Bellas Artes

Nombre Común: grabado

Título: ***Sin título 8***

Creador: Arp, Hans.

Fecha de creación: 1920

Período: Dadá

2. ESTUDIOS Y ANÁLISIS

2.1 Análisis Tecnológico

2.1.1 Manufactura y materialidad

Todos los grabados son xilografías monocromáticas y están impresos en tinta de color negro sobre un soporte de papel de manufactura artesanal, de hojas individuales con bordes irregulares, de dimensiones promediadas en 25,1 cm de alto por 20,4 cm de ancho y un espesor de 21 µm y no están firmados por el autor. Los soportes exhiben la marca de agua *Georgio Adamo Beck in Norimberga* y están fabricados mayoritariamente en fibras de lino y un porcentaje menor de fibras de algodón[1]. El soporte es de color blanco 2.5Y 9/2, según la carta Munsell[2], texturado al tacto y conservan los orificios de la costura que alguna vez unió los cuadernillos entre sí conformándolos como libro. La mayoría de los grabados exhiben las marcas de la impresión del taco xilográfico.

2.2 Caracterización del objeto de estudio

Al enfrentarnos a un grupo de obras con características comunes se tomó la decisión de testear la materialidad de las obras de manera selectiva y no al conjunto completo por lo que la muestra de fibras, el pH y el test de solubilidad se realizaron en obras puntuales teniendo en cuenta el origen común del conjunto.

Soporte	**Tipo de análisis**	**Técnica utilizada**	**Resultado**	
Sin título 2	pH	pHmetro	Antes del tratamiento	4,7 y 4,8 se tomaron 2 mediciones
Sin título 3			Antes del tratamiento	4,9 y 5.0 se tomaron 2 mediciones
Todas las obras	Lignina	Fluoroglucinol	Reactivo	
Todas las obras	Análisis UV	Lámpara UV	En todas las obras se observa el traspaso de la tinta xilográfica hacia el reverso con mayor nitidez. En la obra **Sin título 4** se aprecia en la zona centro izquierda del observador, una mancha circular y oscura que traspasa el papel, de anverso a reverso; a simple vista es una partícula de la mezcla con la que está fabricado	

[1] Ver anexoXXXXXXX
[2] Munsell. Book of Color. 1976

			el papel. En la obra **Sin título 6** se destacan las dos zonas retocadas con témpera blanca que al ser expuestas a la luz UV se visualizan de un color amarillo, la primera cerca de la esquina superior derecha del observador y próxima a la otra en la esquina inferior izquierda.
Sin título 6	Test de solubilidad de elementos sustentados	En agua	La tinta negra de impresión no es soluble

2.3 Conclusión

Este conjunto de ocho xilografías tiene una procedencia común y originalmente formaban parte, junto con otras 11 xilografías, del libro titulado *"Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons"* impreso en junio de 1920 por Otto von Holten en Zúrich. Este libro es una obra significativa del movimiento Dadá con poemas de Tristán Tzara y 19 grabados originales de Hans Arp. El libro tuvo una impresión limitada de 150 ejemplares numerados y autografiado por los autores y luego de la tirada las planchas xilográficas fueron destruidas.

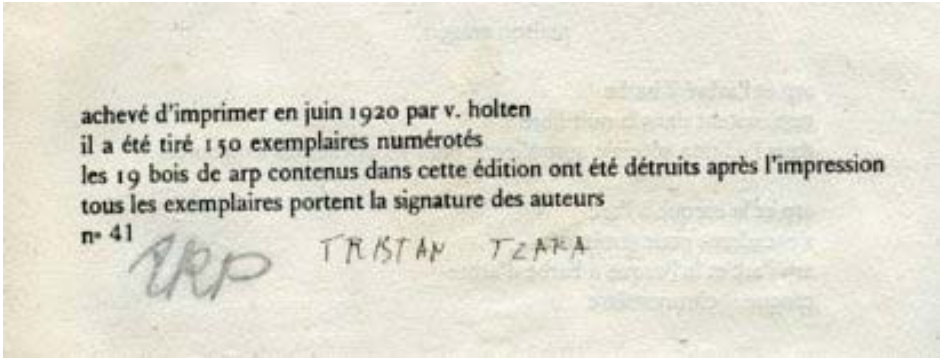

achevé d'imprimer en juin 1920 par v. holten
il a été tiré 150 exemplaires numérotés
les 19 bois de arp contenus dans cette édition ont été détruits après l'impression
tous les exemplaires portent la signature des auteurs
n° 41 ARP TRISTAN TZARA

Figura 9: Colofón autografiado por los autores. Ejemplar Nº 41 del libro *"Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons".* http://catalogue.drouot.com/ref-drouot/lot-ventes-aux-encheres-drouot.jsp?id=892383 Consultado en noviembre de 2012.

3. DIAGNÓSTICO E INTERVENCIÓN

3.1 Sintomatología de los objetos de estudio

Sin título 1

La obra se encuentra en buen estado de conservación.

Presenta escasa suciedad superficial por anverso y reverso y se observan algunas arrugas en el borde superior y en el lateral derecho del observador. En el anverso se aprecian dos manchas de foxing de mediano tamaño, una en la zona centro superior y otra cerca de la esquina izquierda del observador que no afectan la lectura estética de la obra. Por el reverso el foxing está más extendido si ser demasiado invasivo.

Presenta pequeños rasgados en algunos bordes de muy poca importancia.

Por el reverso se aprecia el traspaso de la tinta xilográfica y la obra tiene manuscrito, en lápiz grafito, el Nº de Inventario GE-205 en el centro inferior y hacia la esquina inferior derecha un número 12 apenas perceptible.

El grabado tiene adherido un papel de pasta mecánica en el borde superior del reverso, cuya acidez migró al soporte de la obra. Este papel cuenta con la siguiente inscripción en lápiz grafito: *Arp, grabado, 1920. Plancha destruida después de la impresión* y un número 12 en el borde inferior.

Sin título 2

La obra se encuentra en buen estado de conservación.

Escasa suciedad superficial por ambos lados y algunas impurezas propias de la pasta del papel. Se aprecian excretas, algunos dobleces en el borde inferior izquierdo del observador, arrugas y pequeños rasgados en los bordes. En la esquina inferior derecha se observa un trazo de descuido de tinta de bolígrafo color azul.

Por el reverso se aprecia el traspaso de la tinta xilográfica. Presenta, en la zona inferior izquierda, el número de inventario GE-209 y cerca de la esquina inferior derecha un número 18 apenas perceptible, todo manuscrito con lápiz grafito.

El original está adherido, por la zona superior, a un segundo soporte de papel de pasta mecánica muy ácido con la siguiente inscripción en grafito: *Arp, grabado, 1920. Plancha destruida después de la impresión*. La acidez del papel ha migrado a la obra de forma evidente dejando una huella amarillenta.

Sin título 3

El estado de conservación general de esta obra es bueno.

Presenta suciedad superficial y en los bordes superior e inferior se aprecian varias arrugas, dobleces y pequeños rasgados. Se distinguen las impurezas de la pasta con la que fue realizado el papel y cerca de la imagen, del lado derecho del observador, se aprecian unas manchas de óxido. Se observan pequeños rasgados sin importancia en los bordes.

Por el reverso presenta cinta de papel kraft y adhesivo en tres de sus esquinas y en el centro superior, restos de cinta autoadhesiva y es evidente el traspaso de la tinta de impresión.

La obra presenta varias inscripciones todas realizadas con lápiz grafito: En la zona inferior izquierda aparece el nombre del autor, Hans Arp y, un poco más abajo el Nº de Inventario GE-207. En el lateral izquierdo del observador, una flecha ↓indicando una dirección y en la esquina inferior derecha dos número, un 8 y un Nº 15.

Sin título 4

El estado de conservación de esta xilografía es bueno a pesar que presenta un rasgado mediano en el borde superior izquierdo del observador y otros pequeños en los bordes, estos últimos de poca importancia. Muestra poca suciedad superficial por anverso y reverso y se pueden visualizar las impurezas de la pasta del papel.

En la zona superior derecha de la imagen impresa se observa, a través de la lupa binocular, dos pequeñas manchas de pintura de color rojo casi imperceptibles al ojo humano. En el centro de la zona lateral derecha del observador, se observa una mancha de óxido.

En el borde superior y en las esquinas inferiores del reverso, presenta restos de papel kraft y adhesivo de un montaje anterior y se puede apreciar el traspaso de la tinta xilográfica. Presenta varias inscripciones todas realizadas con lápiz grafito: En la zona inferior izquierda aparece el Nº de Inventario (GE-208), y cerca de la esquina inferior derecha un número 7 casi imperceptible.

Sin título 5

Buen estado de conservación con ligera suciedad superficial por ambos lados.

El lateral izquierdo de la obra se aprecia muy irregular y en la esquina inferior derecha del observador presenta un levantamiento de soporte con apariencia de exceso de pulpa del proceso de la fabricación artesanal del papel. Presenta pequeños rasgados en los bordes sin ser de gran importancia.

Por el reverso se aprecia el traspaso de tinta y la obra presenta varias inscripciones manuscritas en lápiz grafito: En la zona inferior izquierdo del observador el número de inventario GE-212. En la esquina derecha un ~~Nº 17~~ y un número ~~6~~ que han sido tachados.

Un segundo soporte ha sido adherido al borde superior del original con la inscripción: *Arp. Grabado.1920. Plancha destruida después de la impresión*, escrito con lápiz grafito al igual que otra inscripción que fue borrada y se aprecia la huella de GE 3. Este soporte de papel de pasta mecánica ha transferido su acidez al soporte del grabado dejando una evidente mancha de oxidación.

Sin título 6

El estado de conservación general es bueno y presenta poca suciedad visible puesto que la imagen impresa es grande y abarca buena parte de la superficie de la obra. Se observan cerca de las esquinas superior izquierda e inferior derecha del observador, dos manchas de color blanco con apariencia de témpera usada como corrector que, al ser expuestas a la luz UV se visualizan de color amarillo. Presenta pequeños rasgados de poca importancia en los bordes.

Se observa una mancha en la zona centro superior que ha traspasado desde el reverso al anverso, producida por una cinta autoadhesiva oxidada.

Por el reverso, además, permanecen restos de cinta adhesiva de papel Kraft en sus cuatro esquinas y varias inscripciones todas realizadas con lápiz grafito: En la zona inferior izquierda el nombre del autor Hans Arp y al lado el Nº de Inventario GE-206. En el lateral izquierdo del observador, una flecha indicando la dirección: ↓ Se visualizan restos de dos números que han sido borrados, el primero debajo del número de inventario y se lee G-3 y el segundo en la esquina inferior derecha, Nº 18-A. El traspaso de la tinta xilográfica se hace muy evidente debido al tamaño de la imagen impresa.

Sin título 7

La obra se encuentra en buen estado de conservación y la suciedad superficial es escasa. Presenta algunas arrugas y dobleces en los bordes superior e inferior, siendo este último bastante irregular. Pequeños rasgados se aprecian en los bordes.

La obra presenta varias inscripciones en lápiz grafito: en la zona centro inferior el número de inventario GE-210, en la esquina inferior izquierda del observador, un número 19 y en la esquina inferior derecha queda la huella de un Nº 14 que fue borrado.

El original está adherido a un segundo soporte de papel con la siguiente inscripción en grafito: *Arp grabado 1920. Plancha destruida después de la impresión* y en el borde inferior derecho se observa la marca de un número parcialmente borrado: E-2. En la zona interior de este papel, en contacto con la obra, aparece escrito un número 19-a con tinta de bolígrafo azul.

Este segundo soporte está elaborado con pasta mecánica y la acidez ha migrado al soporte original dejando una evidente marca de oxidación.

Sin título 8

Buen estado de conservación general con poca suciedad superficial. Presenta algunas arrugas en la zona superior e inferior y los bordes de la obra se observan muy irregulares, especialmente el borde inferior.

Varias inscripciones manuscritas en lápiz grafito se aprecian por en el reverso: En el extremo inferior izquierdo del observador el número de inventario GE-211 y en el lado derecho un número 2 prácticamente invisible.

Presenta un segundo soporte adherido desde el borde superior con la inscripción *Hans Arp. Grabado.1920. (Plancha destruida después de la impresión)*, escrito con lápiz grafito al igual que otra inscripción:(GE-3). Por el reverso de esta hoja y en contacto con la obra, el número 19 B, escrito en tinta de bolígrafo.

3.2 Estado de conservación y evaluación crítica

Estas ocho obras del autor Hans Arp, se encuentran en buen estado de conservación general por lo que se decidió hacer un testeo puntual en obras seleccionadas para tener un conocimiento más profundo del soporte y la tinta. Esta decisión fue tomada teniendo en cuenta que los soportes presentan características comunes y una misma procedencia al formar parte de una serie impresa en un momento histórico determinado.

Las tomas de muestras fueron extraídas de la obra **Sin título 7** para el análisis de fibras y la toma de pH de la obra **Sin título 2**, que presentaba un segundo soporte muy ácido, y a la obra **Sin título 3** que carecía del mismo.

El test de solubilidad de tintas se le practicó al grabado **Sin título 6.**

3.3 Propuesta de intervención

Como los grabados se encuentran en buen estado de conservación el tratamiento propuesto es de mínima intervención, eliminando lo que podría producirles daños a futuro.

Se les realizó una limpieza mecánica localizada y suave para evitar que las fibras del papel manufacturado a mano se levantasen con la limpieza.

Se retiraron los restos de cinta adhesiva de papel Kraft y el segundo soporte ácido adherido a algunas de ellas por el borde superior. Se removieron las cintas autoadhesivas tratándose las manchas producidas por la oxidación de este material que pudieran ocasionar a futuro daños irremediables a la obra y se realizaron uniones de rasgado pequeñas o medianas y consolidación del soporte, según la necesidad de cada ejemplar para evitar el progresivo daño o futuras pérdidas de material.

4. PROCESOS DE INTERVENCIÓN

4.1 Acciones de conservación

Sin título 1

- Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas.
- Desprendimiento del segundo soporte adherido por el reverso.
- Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí.
- Unión de rasgados con tissue japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa.
- Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

Sin título 2

- Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas.
- Eliminación de elementos extraños en superficie.
- Desprendimiento del segundo soporte adherido por el reverso.
- Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí.
- Unión de rasgados con tissue japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa.
- Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

Sin título 3

- Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas.
- Remoción de cinta engomada de papel Kraft y restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí.
- Eliminación de restos de cinta autoadhesiva con goma crepé y bisturí.
- Rebaja de mancha de óxido con bisturí.
- Unión de rasgados con tissue japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa.
- Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

Sin título 4

- Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas.
- Remoción de cinta engomada de papel Kraft y restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí.
- Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí.
- Rebaja de mancha de óxido con bisturí.
- Unión de rasgados con tissue japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa.
- Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

Sin título 5

- Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas.
- Desprendimiento del segundo soporte adherido por el reverso.
- Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí.
- Consolidación de esquina inferior izquierda de la obra con mezcla de almidón de trigo y metilcelulosa.
- Unión de rasgados con tissue japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa.
- Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

Sin título 6

- Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas.
- Remoción de cinta engomada de papel Kraft y restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí.
- Eliminación de restos de cinta autoadhesiva con goma crepé.
- Rebaja de mancha provocada por la cinta autoadhesiva con bisturí.
- Unión de rasgados con tissue japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa.

- Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

Sin título 7

- Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas.
- Desprendimiento del segundo soporte adherido por el reverso.
- Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí.
- Unión de rasgados con tissue japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa.
- Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

Sin título 8

- Limpieza superficial con brocha suave, esponja limpiadora y borrador White Pearl por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas.
- Levantamiento del segundo soporte adherido por el reverso.
- Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí.
- Unión de rasgados con tissue japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa.
- Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

4.2 Embalaje y/ o montaje

Se les proporcionó una carpeta tipo folder individual de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g con calidad de conservación para almacenaje.

5. RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN

Si fuera necesario montar estas obras para exposición se recomienda que el montaje de cada xilografía se realice con los bordes a la vista y en una carpeta estandarizada con ventana, que sirva para exposición y almacenamiento, de cartón libre de ácido con calidad de conservación. Cada obra deberá ser adherida a la carpeta con bisagras de papel tissue japonés y almidón de trigo por la reversibilidad que ofrecen estos materiales y la estabilidad en el tiempo.

Este tipo de carpeta, de doble propósito, evita la manipulación directa de los grabados.

Para su exhibición deben estar protegidos por vidrio que nunca debe tocar la superficie de la obra.

Las recomendaciones para la exhibición, con el objetivo de garantizar la estabilidad de los dibujos, son evitar la exposición a la luz de manera prolongada e intensa y restringirla a máximo tres meses y al mismo tiempo, mantener estables y dentro de los parámetros recomendados los rangos de temperatura y humedad relativa. La norma internacional es la siguiente:

T°: 18 – 22 º Celsius

HR: 45 – 55 %

LUX: 55 lux/hora máximo (para exposición permanente)

UV: 75 µw/lumen máximo

Las obras deben ser almacenadas de manera horizontal dentro de una planera o mueble similar, protegidos del polvo y de la luz. Deben evitarse las variaciones bruscas de temperaturas y humedad relativas en el depósito, las que deberían mantenerse entre los parámetros establecidos por las normas internacionales de conservación descritas anteriormente.

6. CONCLUSIONES

Los ocho grabados intervenidos del autor Hans Arp, se encontraban en buen estado de conservación por lo que desde un principio la propuesta fue la de evitar intervenciones y procesos que pudieran producir algún tipo de inestabilidad a la obra por sondeos investigativos sobre el soporte o los elementos sustentados. Estos procesos fueron conscientemente restringidos a análisis evaluativos selectivos y puntuales considerando que la marca de agua que se visualiza en el papel revela un origen común.

La conservación de estas obras se enfocó en retirar aquellos elementos que podrían, en un futuro, atentar contra la estabilidad de las obras, acidificarlas o producirles manchas por oxidación.

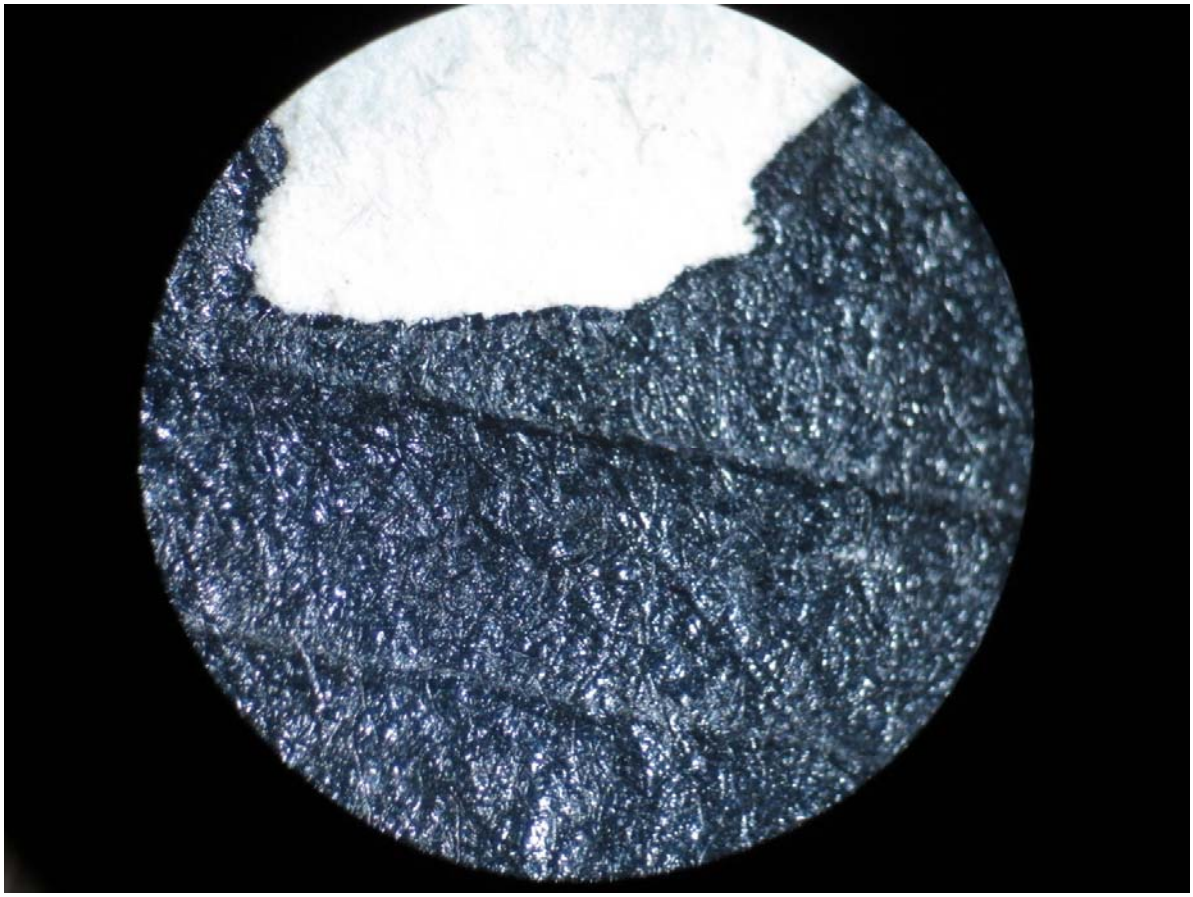


Figura 10: Fotomicrografía de la obra **Sin título 1**, donde se aprecian las largas fibras del papel y la marca dejada por la plancha xilográfica. (Zaragoza, M., 2012)

Figura 11: Fotomicrografía de la obra Sin título 4, donde se aprecian dos pequeñas manchas en la zona superior derecha de la imagen impresa. (Zaragoza, M., 2012)

7. BIBLIOGRAFÍA CITADA

Deco Prados, Francisco J. *La compaginación del libro francés de Vanguardia 1918-1924* http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/search/authors/view?firstName=Francisco%20Javier&middleName=&lastName=Deco%20Prados&affiliation=&country= Consulta en noviembre 2012

Manual de preservación de bibliotecas y archivos del Northeast Document Conservation Center. *Fascículo 6*. Conservaplan. Documentos para conservar Nº 7. 1998. 46 p.

Michalski, Stefan. *Pautas concernientes a la humedad y temperatura en los archivos canadienses*. Boletín técnico Nº 23. Instituto Canadiense de Conservación. 2002. pp 1-20.

Michalski, Stefan. *Luz visible, radiación ultravioleta e infrarroja*. Canadian Conservation Institute. 2009. Canadá. Edición en español ICCROM 2009. http://www.cci-icc.gc.ca/caringfor-prendresoindes/articles/10agents/chap08-spa.pdf Consulta el 17 de Julio 2012

Michalski, Stefan. *Humedad relativa incorrecta*. Canadian Conservation Institute. 2009. Canadá. Edición en español ICCROM 2009. http://www.cci-icc.gc.ca/caringfor-prendresoindes/articles/10agents/chap10-spa.pdf Consulta el 19 de Julio 2012

Munsell Book of Color. Munsell Color Macbeth a Division of Kollmongem Corporation. Matte Finish Colecction.1976.

http://www.liveauctioneers.com/item/3648192 Consulta en noviembre 2012

http://books.simsreed.com/artists_illustrated_books/dada_surrealism.php?category=dada&stk=41154 Consulta en noviembre 2012

8. EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL RESPONSABLE

- **Conservador Jefe de laboratorio:** Paloma Mujica
- **Conservador Restaurador responsable:** María Zaragoza
- **Conservador Restaurador ejecutante:** María Zaragoza
- **Documentación visual:** Viviana Rivas, María Zaragoza

9. ANEXOS

i. Resumen: Información para sistema SUR Internet

ii. Informes de análisis de Laboratorio

iii. Fichas Clínicas

INFORME DE RESULTADOS DE ANÁLISIS
LP-088

1. Antecedentes. Datos solicitud

Laboratorio solicitante	Papel
Ficha clínica	LP2012.001.66
Nombre Común	Grabado
Título	Sin Titulo 7
Autor	Hans Arp
Nombre del solicitante	María Zaragoza
Cantidad muestras	1
Fecha solicitud	20121025
Fecha entrega	20121115

2. Metodología

2.1. Toma de muestras

En la figura 1 se señala el lugar de toma de muestra de papel. Se decidió tomar sólo en un grabado, asumiendo que toda la serie debiera corresponder al mismo papel, ya que presenta el mismo sello de agua con la inscripción Georgio Adamo Beckh in Norimbega.

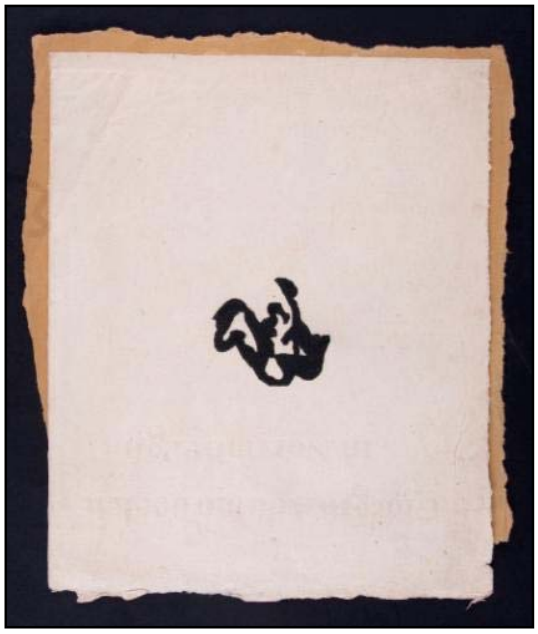


Figura 1. Señalización del lugar de toma de muestra. M1 equivale a LP-088-01.Fotografía de Viviana Rivas (LFD 814-11).

2.2. Descripción de las muestras

ID Muestra	Responsable toma	Descripción
LP-088-01	Fernanda Espinosa	Muestras de papel tomado desde esquina con desprendimiento.

2.2. Metodología de análisis

Microscopía óptica
Se utilizó la metodología de desintegración de papel de la norma D-1030 (1), que consiste en tomar la muestra usando guantes, agregarle una gota de agua y llevarla a ebullición en una plancha calefactora. Luego se forma un pellet y se pone este en un tubo, el cual se agita agregando agua. Esta metodología permite la separación de las fibras evitando que se produzcan quiebres. Sin embargo este procedimiento no fue capaz de producir la disgregación de las fibras, por lo cual se tuvo que recurrir al método 2 de la misma norma (1), que implica someter el papel a NaOH 1%, llevarlo a ebullición, luego lavarlo con agua y agregarle HCl 0,5 N, luego es lavado y se forma el pellet, siguiendo el procedimiento anterior.
Una vez desintegrado el papel, las fibras fueron montadas en bálsamo de Canadá y observadas al microscopio óptico (Zeiss Axioskop 40) con luz transmitida normal y polarizada a distintos aumentos. El registro se realizó en fotografía digital con cámara Canon Rebel EOS T3i.

3. Resultados

LP-088-01
Analista: Fernanda Espinosa, Diego Herrera
Objetivo: Identificar la(s) fibra(s) que componen el papel
Resultado: Se distinguen en la muestra fibras de lino (Figura 2) y de algodón, señalando lo que podría ser un papel de factura artesanal como de trapo.

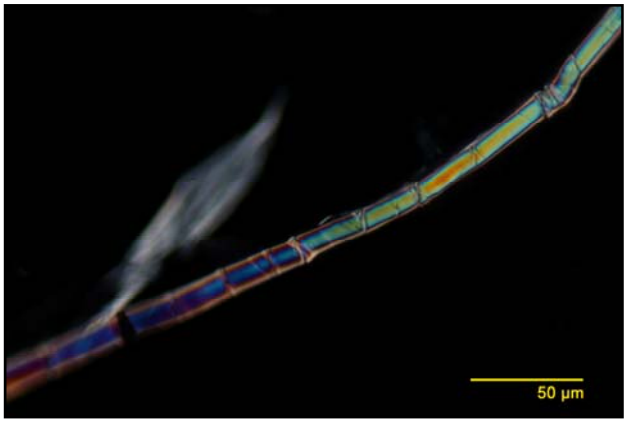


Figura 2. Fibra de lino del papel analizado. Luz polarizada transmitida, Aumento 500X.

4. Conclusiones

La serie estaría montada en papel artesanal construido principalmente en base a lino y algo de algodón.

5. Referencias

1. ASTM D1030 - 95(1999) Standard Test Method for Fiber Analysis of Paper and Paperboard. 13 pp

6. Anexo

Tabla de resumen de las fotografías ingresadas para CODIGO.

Cota	Análisis	Aumento	Tipo de luz	Equipo	Cámara	Fotógrafo
LP-088-01-01	Fibras M.O	100X	Polarizada transmitida	Axioskop 40	EOS Rebel T3i	Fernanda Espinosa
LP-088-01-02	Fibras M.O	100X	Polarizada transmitida	Axioskop 40	EOS Rebel T3i	Fernanda Espinosa
LP-088-01-03	Fibras M.O	100X	Polarizada transmitida	Axioskop 40	EOS Rebel T3i	Fernanda Espinosa
LP-088-01-04	Fibras M.O	100X	Polarizada transmitida	Axioskop 40	EOS Rebel T3i	Fernanda Espinosa

I. RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo Nacional de Bellas Artes
N° de Inventario	GE-205
N° de Registro SUR	2- 2470
Nombre Común	Grabado
Partes	1. Soporte 2. Carpeta de conservación tipo folder
Observaciones	Adquirido a Braulio Arenas en 1979

IDENTIFICACIÓN

Título	Sin título
Creador	Nombres: Hans Apellido paterno: Arp
Observaciones	No está firmado por el autor

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	**Aspecto:** Xilografía realizada en tinta negra sobre soporte de papel
Estado Conservación Nota: Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	**Evaluación Visual:** Bueno **Descripción:** La obra se encuentra en buen estado de conservación. No registra deterioros en sus materiales constitutivos y puede trasladarse dentro de su carpeta folder para evitar la manipulación directa; sin embargo, debido a la fragilidad de sus componentes no se debe exhibir en forma permanente.
Dimensión Nota: Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	**Fecha:** 201212 **Parte:** Grabado **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 25,1 centímetros **Tipo de medida**: ancho **Valor/Unidad:** 20,5 centímetros **Parte:** Carpeta transitoria de conservación tipo folder **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 44 centímetros **Tipo de medida:** ancho **Valor / Unidad:** 29,5 centímetros

Material	**Parte:** Grabado **Nombre:** Papel **Nombre:** Tinta negra **Parte:** Carpeta tipo folder **Nombre:** Papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g con calidad de conservación.
Técnica	**Parte:** Grabado **Nombre:** Xilografía
Inscripciones	**Parte:** Grabado, reverso **Fecha:** 201212 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Esquina inferior derecha del observador **Transcripción:** 12 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Centro inferior **Transcripción:** GE-205
Conservación / Restauración	**Tipo diagnóstico:** especializado **Tipo tratamiento:** conservación **Descripción:** - Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas. Desprendimiento del segundo soporte adherido por el reverso. Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí. Unión de rasgados con tissu japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa. Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación. **Conservador / Restaurador:** Zaragoza, María. **Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración. **Ficha clínica:** LP 2012.001.61 **Fecha inicio / término:** 201203 - 201212 **Recomendaciones manipulación:** Mantener en forma horizontal, no exponer más de 3 meses en un año. **Recomendaciones exposición:** **T°:** 18 – 22ºC **HR:** 45 – 55% **LUX:** 50 lux/hora en exposición **UV:** 75 µw/lumen
Observaciones	

CONTEXTO

Creación	**Lugar:** Zúrich. Suiza **Fecha:** 1920

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	**Tipo de Referencia:** Técnica **Fuente:** Informe de Intervención **Autor:** Laboratorio de Papel y Libros, CNCR **Documento citado:** Informe de Intervención: Ocho Xilografías de Hans Arp
Visual Nota: Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	**Relación:** Restauración **Tipo de Imagen:** JPG **Dimensiones:** 3872 x 2592 pixeles **Imagen:** En archivo adjunto **Propietario:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fotógrafo:** Rivas, Viviana. **Fecha:** 201207 **N° Original:** LFD783.03 **Vistas:** Anverso, imagen final de restauración

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	**Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fecha Inicio:** 201203 **Fecha Término:** 201212

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente sí se desea evitar una pérdida total.

I. RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo Nacional de Bellas Artes
N° de Inventario	GE-206
N° de Registro SUR	2- 2471
Nombre Común	Grabado
Partes	1. Soporte 2. Carpeta de conservación tipo folder
Observaciones	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

IDENTIFICACIÓN

Título	Sin título
Creador	Nombres: Hans Apellido paterno: Arp
Observaciones	No está firmado por el autor

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	**Aspecto:** Xilografía realizada en tinta negra sobre soporte de papel
Estado Conservación Nota: Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	**Evaluación Visual:** Bueno **Descripción:** La obra se encuentra en buen estado de conservación. No registra deterioros en sus materiales constitutivos y puede trasladarse dentro de su carpeta folder para evitar la manipulación directa; sin embargo, debido a la fragilidad de sus componentes no se debe exhibir en forma permanente.
Dimensión Nota: Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	**Fecha:** 201212 **Parte:** Grabado **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 25,1 centímetros **Tipo de medida**: ancho **Valor/Unidad:** 20,5 centímetros **Parte:** Carpeta transitoria de conservación tipo folder **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 44 centímetros **Tipo de medida:** ancho **Valor / Unidad:** 29,5 centímetros

Material	**Parte:** Grabado **Nombre:** Papel **Nombre:** Tinta negra **Parte:** Carpeta tipo folder **Nombre:** Papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g con calidad de conservación.
Técnica	**Parte:** Grabado **Nombre:** Xilografía
Inscripciones	**Parte:** Grabado, reverso **Fecha:** 201212 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Zona inferior izquierda del observador **Transcripción:** Hans Arp **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Zona inferior izquierda del observador **Transcripción:** GE-206 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Lateral izquierdo del observador **Transcripción:** ↓ **Tipo:** Huellas borradas de inscripciones manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Zona inferior izquierda del observador y Esquina inferior derecha **Transcripción:** G-3 Nº 18A
Conservación / Restauración	**Tipo diagnóstico:** especializado **Tipo tratamiento:** conservación **Descripción**: Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pear esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zon localizadas. Remoción de cinta engomada de papel Kraft y restos de adhes con metilcelulosa y bisturí. Eliminación de restos de cinta autoadhesiva c goma crepé. Rebaja de mancha provocada por la cinta autoadhesiva c bisturí. Unión de rasgados con tissu japonés teñido y almidón de trigo mezcla con metilcelulosa. Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright Wh Bond de 90g, con calidad de conservación. **Conservador / Restaurador:** Zaragoza, María. **Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración. **Ficha clínica:** LP 2012.001.62 **Fecha inicio / término:** 201203 - 201212 **Recomendaciones manipulación:** Mantener en forma horizontal, no exponer más de 3 meses en un año. **Recomendaciones exposición:**

	T°: 18 – 22ºC **HR:** 45 – 55% **LUX:** 50 lux/hora en exposición **UV:** 75 µw/lumen
Observaciones	

CONTEXTO

Creación	**Lugar:** Zúrich. Suiza **Fecha:** 1920

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	**Tipo de Referencia:** Técnica **Fuente:** Informe de Intervención **Autor:** Laboratorio de Papel y Libros, CNCR **Documento citado:** Informe de Intervención: Ocho Xilografías de Hans Arp
Visual Nota: Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	**Relación:** Restauración **Tipo de Imagen:** JPG **Dimensiones:** 3872 x 2592 pixeles **Imagen:** En archivo adjunto **Propietario:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fotógrafo:** Rivas, Viviana. **Fecha:** 201212 **N° Original:** LFD783.03 **Vistas:** Anverso, imagen final de restauración

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	**Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fecha Inicio:** 201203 **Fecha Término:** 201212

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente sí se desea evitar una pérdida total.

I. RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo Nacional de Bellas Artes
N° de Inventario	GE-207
N° de Registro SUR	2- 2472
Nombre Común	Grabado
Partes	1. Soporte 2. Carpeta de conservación tipo folder
Observaciones	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

IDENTIFICACIÓN

Título	Sin título
Creador	Nombres: Hans Apellido paterno: Arp
Observaciones	No está firmado por el autor

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	**Aspecto:** Xilografía realizada en tinta negra sobre soporte de papel
Estado Conservación Nota: Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	**Evaluación Visual:** Bueno **Descripción:** La obra se encuentra en buen estado de conservación. No registra deterioros en sus materiales constitutivos y puede trasladarse dentro de su carpeta folder para evitar la manipulación directa; sin embargo, debido a la fragilidad de sus componentes no se debe exhibir en forma permanente.
Dimensión Nota: Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	**Fecha:** 201212 **Parte:** Grabado **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 25,1 centímetros **Tipo de medida**: ancho **Valor/Unidad:** 20,3 centímetros **Parte:** Carpeta transitoria de conservación tipo folder **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 44 centímetros **Tipo de medida:** ancho **Valor / Unidad:** 29,5 centímetros

Material	**Parte:** Grabado **Nombre:** Papel **Nombre:** Tinta negra **Parte:** Carpeta tipo folder **Nombre:** Papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g con calidad de conservación.
Técnica	**Parte:** Grabado **Nombre:** Xilografía
Inscripciones	**Parte:** Grabado, reverso **Fecha:** 201212 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Zona inferior izquierda del observador **Transcripción:** Hans Arp **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Centro inferior izquierda **Transcripción:** GE-207 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Lateral izquierdo del observador **Transcripción:** ↓ **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Esquina inferior derecha del observador **Transcripción:** 8 Nº15
Conservación / Restauración	**Tipo diagnóstico:** especializado **Tipo tratamiento:** conservación **Descripción**: Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas. Remoción de cinta engomada de papel Kraft y restos de adhesiv con metilcelulosa y bisturí. Eliminación de restos de cinta autoadhesiva con goma crepé y bisturí. Rebaja de mancha de óxido con bisturí. Unión de rasgados con tissu japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa. Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bor de 90g, con calidad de conservación. **Conservador / Restaurador:** Zaragoza, María. **Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración. **Ficha clínica:** LP 2012.001.63 **Fecha inicio / término:** 201203 - 201212 **Recomendaciones manipulación:** Mantener en forma horizontal, no exponer más de 3 meses en un año.

	Recomendaciones exposición: **T°:** 18 – 22ºC **HR:** 45 – 55% **LUX:** 50 lux/hora en exposición **UV:** 75 µw/lumen
Observaciones	

CONTEXTO

Creación	**Lugar:** Zúrich. Suiza **Fecha:** 1920

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	**Tipo de Referencia:** Técnica **Fuente:** Informe de Intervención **Autor:** Laboratorio de Papel y Libros, CNCR **Documento citado:** Informe de Intervención: Ocho Xilografías de Hans Arp
Visual Nota: Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	**Relación:** Restauración **Tipo de Imagen:** JPG **Dimensiones:** 3872 x 2592 pixeles **Imagen:** En archivo adjunto **Propietario:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fotógrafo:** Rivas, Viviana. **Fecha:** 201212 **N° Original:** LFD783.03 **Vistas:** Anverso, imagen final de restauración

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	**Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fecha Inicio:** 201203 **Fecha Término:** 201212

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente sí se desea evitar una pérdida total.

I. RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo Nacional de Bellas Artes
N° de Inventario	GE-208
N° de Registro SUR	2- 2473
Nombre Común	Grabado
Partes	1. Soporte 2. Carpeta de conservación tipo folder
Observaciones	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

IDENTIFICACIÓN

Título	Sin título
Creador	Nombres: Hans Apellido paterno: Arp
Observaciones	No está firmado por el autor

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	**Aspecto:** Xilografía realizada en tinta negra sobre soporte de papel
Estado Conservación Nota: Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	**Evaluación Visual:** Bueno **Descripción:** La obra se encuentra en buen estado de conservación. No registra deterioros en sus materiales constitutivos y puede trasladarse dentro de su carpeta folder para evitar la manipulación directa; sin embargo, debido a la fragilidad de sus componentes no se debe exhibir en forma permanente.
Dimensión Nota: Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	**Fecha:** 201212 **Parte:** Grabado **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 25,1 centímetros **Tipo de medida**: ancho **Valor/Unidad:** 20,6 centímetros **Parte:** Carpeta transitoria de conservación tipo folder **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 44 centímetros **Tipo de medida:** ancho **Valor / Unidad:** 29,5 centímetros

Material	**Parte:** Grabado **Nombre:** Papel **Nombre:** Tinta negra **Parte:** Carpeta tipo folder **Nombre:** Papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g con calidad de conservación.
Técnica	**Parte:** Grabado **Nombre:** Xilografía
Inscripciones	**Parte:** Grabado, reverso **Fecha:** 201212 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Zona inferior izquierda del observador **Transcripción:** (GE-208) **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Esquina inferior derecha **Transcripción:** 18
Conservación / Restauración	**Tipo diagnóstico:** especializado **Tipo tratamiento:** conservación **Descripción**: Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas. Remoción de cinta engomada de papel Kraft y restos de adhesiv con metilcelulosa y bisturí. Eliminación de restos de cinta autoadhesiva con goma crepé y bisturí. Rebaja de mancha de óxido con bisturí. Unión de rasgados con tissu japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa. Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bor de 90g, con calidad de conservación. **Conservador / Restaurador:** Zaragoza, María. **Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración. **Ficha clínica:** LP 2012.001.64 **Fecha inicio / término:** 201203 - 201212 **Recomendaciones manipulación:** Mantener en forma horizontal, no exponer más de 3 meses en un año. **Recomendaciones exposición:** **T°:** 18 – 22ºC **HR:** 45 – 55% **LUX:** 50 lux/hora en exposición **UV:** 75 µw/lumen
Observaciones	

CONTEXTO

Creación	**Lugar:** Zúrich. Suiza **Fecha:** 1920

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	**Tipo de Referencia:** Técnica **Fuente:** Informe de Intervención **Autor:** Laboratorio de Papel y Libros, CNCR **Documento citado:** Informe de Intervención: Ocho Xilografías de Hans Arp
Visual Nota: Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	**Relación:** Restauración **Tipo de Imagen:** JPG **Dimensiones:** 3872 x 2592 pixeles **Imagen:** En archivo adjunto **Propietario:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fotógrafo:** Rivas, Viviana. **Fecha:** 201212 **N° Original:** LFD783.03 **Vistas:** Anverso, imagen final de restauración

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	**Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fecha Inicio:** 201203 **Fecha Término:** 201212

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente sí se desea evitar una pérdida total.

I. RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo Nacional de Bellas Artes
N° de Inventario	GE-209
N° de Registro SUR	2- 2474
Nombre Común	Grabado
Partes	1. Soporte 2. Carpeta de conservación tipo folder
Observaciones	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

IDENTIFICACIÓN

Título	Sin título
Creador	Nombres: Hans Apellido paterno: Arp
Observaciones	No está firmado por el autor

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	**Aspecto:** Xilografía realizada en tinta negra sobre soporte de papel
Estado Conservación Nota: Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	**Evaluación Visual:** Bueno **Descripción:** La obra se encuentra en buen estado de conservación. No registra deterioros en sus materiales constitutivos y puede trasladarse dentro de su carpeta folder para evitar la manipulación directa; sin embargo, debido a la fragilidad de sus componentes no se debe exhibir en forma permanente.
Dimensión Nota: Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	**Fecha:** 201212 **Parte:** Grabado **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 25,1 centímetros **Tipo de medida**: ancho **Valor/Unidad:** 20,4 centímetros **Parte:** Carpeta transitoria de conservación tipo folder **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 44 centímetros **Tipo de medida:** ancho **Valor / Unidad:** 29,5 centímetros

Material	**Parte:** Grabado **Nombre:** Papel **Nombre:** Tinta negra **Parte:** Carpeta tipo folder **Nombre:** Papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g con calidad de conservación.
Técnica	**Parte:** Grabado **Nombre:** Xilografía
Inscripciones	**Parte:** Grabado, reverso **Fecha:** 201212 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Esquina inferior derecha del observador **Transcripción:** 18 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Centro inferior izquierda **Transcripción:** GE-209
Conservación / Restauración	**Tipo diagnóstico:** especializado **Tipo tratamiento:** conservación **Descripción:** Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pearl y esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zonas localizadas. Eliminación de elementos extraños en superficie. Desprendimiento del segundo soporte adherido por el reverso. Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí. Unión de rasgados con tissu japonés teñido y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa. Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación. **Conservador / Restaurador:** Zaragoza, María. **Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración. **Ficha clínica:** LP 2012.001.65 **Fecha inicio / término:** 201203 - 201212 **Recomendaciones manipulación:** Mantener en forma horizontal, no exponer más de 3 meses en un año. **Recomendaciones exposición:** **T°:** 18 – 22ºC **HR:** 45 – 55% **LUX:** 50 lux/hora en exposición **UV:** 75 µw/lumen
Observaciones	

CONTEXTO

Creación	**Lugar:** Zúrich. Suiza **Fecha:** 1920

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	**Tipo de Referencia:** Técnica **Fuente:** Informe de Intervención **Autor:** Laboratorio de Papel y Libros, CNCR **Documento citado:** Informe de Intervención: Ocho Xilografías de Hans Arp
Visual Nota: Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	**Relación:** Restauración **Tipo de Imagen:** JPG **Dimensiones:** 3872 x 2592 pixeles **Imagen:** En archivo adjunto **Propietario:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fotógrafo:** Rivas, Viviana. **Fecha:** 201212 **N° Original:** LFD783.03 **Vistas:** Anverso, imagen final de restauración

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	**Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fecha Inicio:** 201203 **Fecha Término:** 201212

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente sí se desea evitar una pérdida total.

I. RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo Nacional de Bellas Artes
N° de Inventario	GE-210
N° de Registro SUR	2- 2475
Nombre Común	Grabado
Partes	1. Soporte 2. Carpeta de conservación tipo folder
Observaciones	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

IDENTIFICACIÓN

Título	Sin título
Creador	Nombres: Hans Apellido paterno: Arp
Observaciones	No está firmado por el autor

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	**Aspecto:** Xilografía realizada en tinta negra sobre soporte de papel
Estado Conservación Nota: Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	**Evaluación Visual:** Bueno **Descripción:** La obra se encuentra en buen estado de conservación. No registra deterioros en sus materiales constitutivos y puede trasladarse dentro de su carpeta folder para evitar la manipulación directa; sin embargo, debido a la fragilidad de sus componentes no se debe exhibir en forma permanente.
Dimensión Nota: Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	**Fecha:** 201212 **Parte:** Grabado **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 25,2 centímetros **Tipo de medida**: ancho **Valor/Unidad:** 20,3 centímetros **Parte:** Carpeta transitoria de conservación tipo folder **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 44 centímetros **Tipo de medida:** ancho **Valor / Unidad:** 29,5 centímetros

Material	**Parte:** Grabado **Nombre:** Papel **Nombre:** Tinta negra **Parte:** Carpeta tipo folder **Nombre:** Papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g con calidad de conservación.
Técnica	**Parte:** Grabado **Nombre:** Xilografía
Inscripciones	**Parte:** Grabado, reverso **Fecha:** 201212 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Esquina inferior izquierda del observador **Transcripción:** 19 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Zona centro inferior **Transcripción:** GE-210 **Tipo:** Huellas borradas de inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Zona inferior derecha del observador **Transcripción:** Nº 14
Conservación / Restauración	**Tipo diagnóstico:** especializado **Tipo tratamiento:** conservación **Descripción**: Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pear esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zon localizadas. Desprendimiento del segundo soporte adherido por el revers Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí. Unión rasgados con tissu japonés teñido y almidón de trigo mezclado c metilcelulosa. Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bo de 90g, con calidad de conservación. **Conservador / Restaurador:** Zaragoza, María. **Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración. **Ficha clínica:** LP 2012.001.66 **Fecha inicio / término:** 201203 - 201212 **Recomendaciones manipulación:** Mantener en forma horizontal, no exponer más de 3 meses en un año. **Recomendaciones exposición:** **T°:** 18 – 22ºC **HR:** 45 – 55% **LUX:** 50 lux/hora en exposición **UV:** 75 µw/lumen
Observaciones	

CONTEXTO

Creación	**Lugar:** Zúrich. Suiza **Fecha:** 1920

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	**Tipo de Referencia:** Técnica **Fuente:** Informe de Intervención **Autor:** Laboratorio de Papel y Libros, CNCR **Documento citado:** Informe de Intervención: Ocho Xilografías de Hans Arp
Visual Nota: Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	**Relación:** Restauración **Tipo de Imagen:** JPG **Dimensiones:** 3872 x 2592 pixeles **Imagen:** En archivo adjunto **Propietario:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fotógrafo:** Rivas, Viviana. **Fecha:** 201212 **N° Original:** LFD783.03 **Vistas:** Anverso, imagen final de restauración

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	**Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fecha Inicio:** 201203 **Fecha Término:** 201212

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente sí se desea evitar una pérdida total.

I. RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo Nacional de Bellas Artes
N° de Inventario	GE-211
N° de Registro SUR	2- 2476
Nombre Común	Grabado
Partes	1. Soporte 2. Carpeta de conservación tipo folder
Observaciones	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

IDENTIFICACIÓN

Título	Sin título
Creador	Nombres: Hans Apellido paterno: Arp
Observaciones	No está firmado por el autor

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	**Aspecto:** Xilografía realizada en tinta negra sobre soporte de papel
Estado Conservación Nota: Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	**Evaluación Visual:** Bueno **Descripción:** La obra se encuentra en buen estado de conservación. No registra deterioros en sus materiales constitutivos y puede trasladarse dentro de su carpeta folder para evitar la manipulación directa; sin embargo, debido a la fragilidad de sus componentes no se debe exhibir en forma permanente.
Dimensión Nota: Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	**Fecha:** 201212 **Parte:** Grabado **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 25,2 centímetros **Tipo de medida**: ancho **Valor/Unidad:** 20,5 centímetros **Parte:** Carpeta transitoria de conservación tipo folder **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 44 centímetros **Tipo de medida:** ancho **Valor / Unidad:** 29,5 centímetros

Material	**Parte:** Grabado **Nombre:** Papel **Nombre:** Tinta negra **Parte:** Carpeta tipo folder **Nombre:** Papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g con calidad de conservación.
Técnica	**Parte:** Grabado **Nombre:** Xilografía
Inscripciones	**Parte:** Grabado, reverso **Fecha:** 201212 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Extremo inferior izquierdo del observador **Transcripción:** GE-211 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Extremo inferior derecho del observador **Transcripción:** 2
Conservación / Restauración	**Tipo diagnóstico:** especializado **Tipo tratamiento:** conservación **Descripción**: Limpieza superficial con brocha suave, esponja limpiadora borrador White Pearl por anverso y reverso alrededor de la imagen y zon localizadas. Levantamiento del segundo soporte adherido por el revers Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí. Unión rasgados con tissu japonés teñido y almidón de trigo mezclado c metilcelulosa. Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bo de 90g, con calidad de conservación. **Conservador / Restaurador:** Zaragoza, María. **Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración. **Ficha clínica:** LP 2012.001.67 **Fecha inicio / término:** 201203 - 201212 **Recomendaciones manipulación:** Mantener en forma horizontal, no exponer más de 3 meses en un año. **Recomendaciones exposición:** **T°:** 18 – 22ºC **HR:** 45 – 55% **LUX:** 50 lux/hora en exposición **UV:** 75 µw/lumen
Observaciones	

CONTEXTO

Creación	**Lugar:** Zúrich. Suiza **Fecha:** 1920

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	**Tipo de Referencia:** Técnica **Fuente:** Informe de Intervención **Autor:** Laboratorio de Papel y Libros, CNCR **Documento citado:** Informe de Intervención: Ocho Xilografías de Hans Arp
Visual Nota: Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	**Relación:** Restauración **Tipo de Imagen:** JPG **Dimensiones:** 3872 x 2592 pixeles **Imagen:** En archivo adjunto **Propietario:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fotógrafo:** Rivas, Viviana. **Fecha:** 201212 **N° Original:** LFD783.03 **Vistas:** Anverso, imagen final de restauración

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	**Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fecha Inicio:** 201203 **Fecha Término:** 201212

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente sí se desea evitar una pérdida total.

I. RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo Nacional de Bellas Artes
N° de Inventario	GE-212
N° de Registro SUR	2- 2477
Nombre Común	Grabado
Partes	1. Soporte 2. Carpeta de conservación tipo folder
Observaciones	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

IDENTIFICACIÓN

Título	Sin título
Creador	Nombres: Hans Apellido paterno: Arp
Observaciones	No está firmado por el autor

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	**Aspecto:** Xilografía realizada en tinta negra sobre soporte de papel
Estado Conservación Nota: Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	**Evaluación Visual:** Bueno **Descripción:** La obra se encuentra en buen estado de conservación. No registra deterioros en sus materiales constitutivos y puede trasladarse dentro de su carpeta folder para evitar la manipulación directa; sin embargo, debido a la fragilidad de sus componentes no se debe exhibir en forma permanente.
Dimensión Nota: Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	**Fecha:** 201212 **Parte:** Grabado **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 25 centímetros **Tipo de medida**: ancho **Valor/Unidad:** 20,6 centímetros **Parte:** Carpeta transitoria de conservación tipo folder **Tipo de medida:** alto **Valor / Unidad:** 44 centímetros **Tipo de medida:** ancho **Valor / Unidad:** 29,5 centímetros

Material	**Parte:** Grabado **Nombre:** Papel **Nombre:** Tinta negra **Parte:** Carpeta tipo folder **Nombre:** Papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g con calidad de conservación.
Técnica	**Parte:** Grabado **Nombre:** Xilografía
Inscripciones	**Parte:** Grabado, reverso **Fecha:** 201212 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Zona inferior izquierda del observador **Transcripción:** GE-212 **Tipo:** inscripción manuscrita en lápiz grafito **Posición:** Esquina inferior derecha del observador **Transcripción:** ~~6~~ ~~Nº 17~~
Conservación / Restauración	**Tipo diagnóstico:** especializado **Tipo tratamiento:** conservación **Descripción**: Limpieza superficial con brocha suave, borrador White Pear esponja limpiadora por anverso y reverso alrededor de la imagen y zon localizadas. Desprendimiento del segundo soporte adherido por el revers Eliminación de los restos de adhesivo con metilcelulosa y bisturí. Consolidaci de esquina inferior izquierda de la obra con mezcla de almidón de trigo metilcelulosa. Unión de rasgados con tissu japonés teñido y almidón de tri mezclado con metilcelulosa. Carpeta tipo folder de papel Hammermill V Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación. **Conservador / Restaurador:** Zaragoza, María. **Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración. **Ficha clínica:** LP 2012.001.68 **Fecha inicio / término:** 201203 - 201212 **Recomendaciones manipulación:** Mantener en forma horizontal, no exponer más de 3 meses en un año. **Recomendaciones exposición:** **T°:** 18 – 22ºC **HR:** 45 – 55% **LUX:** 50 lux/hora en exposición **UV:** 75 µw/lumen
Observaciones	

CONTEXTO

Creación	**Lugar:** Zúrich. Suiza **Fecha:** 1920

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	**Tipo de Referencia:** Técnica **Fuente:** Informe de Intervención **Autor:** Laboratorio de Papel y Libros, CNCR **Documento citado:** Informe de Intervención: Ocho Xilografías de Hans Arp
Visual Nota: Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	**Relación:** Restauración **Tipo de Imagen:** JPG **Dimensiones:** 3872 x 2592 pixeles **Imagen:** En archivo adjunto **Propietario:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fotógrafo:** Rivas, Viviana. **Fecha:** 201212 **N° Original:** LFD783.03 **Vistas:** Anverso, imagen final de restauración

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	**Institución:** Centro Nacional de Conservación y Restauración **Fecha Inicio:** 201203 **Fecha Término:** 201212

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente sí se desea evitar una pérdida total.

dibam DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

LABORATORIO DE PAPEL
FICHA CLÍNICA / Obras planas

Nº clave: LP2012.001.61

Fecha recibida: Marzo de 2012	Fecha comprometida: Diciembre 2012	Fecha iniciado: 8 de Octubre de 2012
Horas estimadas:	Horas usadas:	Fecha completado: Noviembre de 2012
Conservador: María Zaragoza		Fecha entregado:
Proyecto vinculado: "Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones de la Dibam".		

IDENTIFICACIÓN	
Tipo de obra: Grabado	
Título: Sin título 1	
Colección: Arte Extranjero	
N° de inventario: GE-205	
Artista/ autor:	Nombre: Hans Arp
	Época: siglo XX
	Escuela: Dadá
Fecha/ período: 1920	
Propietario	Nombre: Museo Nacional de Bellas Artes
	Dirección: Parque Forestal s/n
	Ciudad: Santiago
	Región: Metropolitana -XIII
	Teléfono: 4991603
Observaciones:	Adquirido a Braulio Arenas en 1979

REGISTRO FOTOGRÁFICO			
N° COTAS	LP	LPD 452	LFD 814
Cantidad de tomas			

Antes del tratamiento	Durante el tratamiento	Después del tratamiento

Ministerio de Educación
Gobierno de Chile

Recoleta 683, Recoleta.
Santiago de Chile
(56-2) 7382010
www.dibam.cl

DESCRIPCIÓN				NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones:	Alto: 25,1 cm	Ancho:20,2 cm	Espesor: 22µm	
	Características inusuales: bordes irregulares			

Técnicas y elementos sustentados	Soporte	
Dibujo/Pintura/Manuscrito __ lápiz __ pastel __ carboncillo __ lápiz a cera __ tinta __ bolígrafo __ punta de fieltro __ aguada __ acuarela __ gouache __ témpera __ óleo __ acrílico __ pluma __ pincel __ otro: **Grabado** __ aguafuerte __ buril __ aguatinta __ mezzotinta __ punta seca _x_ xilografía __ madera de pie __ linóleo __ relieve seco __ otro: **Impresión** __ litografía __ serigrafía __ impresión litográfica __ fotomecánica __ mecanográfica __ tipográfica __ copia __ otro **Características de los materiales** _x_ un color: negro __ multicolor: __ acabado Textura: producida por la veta del taco xilográfico Otro:	_x_ fibra de trapo __ fibra liberiana __ pasta mecánica __ pasta química __ mezclas _x_ hecho a mano __ hecho a máquina __ trama verjurada __ trama tejida __ dandy roll _x_ filigrana/ marca de agua* __ cuño seco **Características de los materiales** _x_ sentido de la fibra paralela a la base __ sentido de la fibra perpendicular a la base __ impresión de la plancha __ soporte secundario Color: Blanco 2.5Y 9/2* Textura: rugoso al tacto Otro: Se aprecian los orificios de la antigua costura que unía los cuadernillos, en la zona lateral izquierda del observador.	*Georgio Adamo Beck in Norimberga *Munsell. Book of Color, 1974

Materiales adicionales incluidos (indique elemento sustentado, ubicación y descripción)

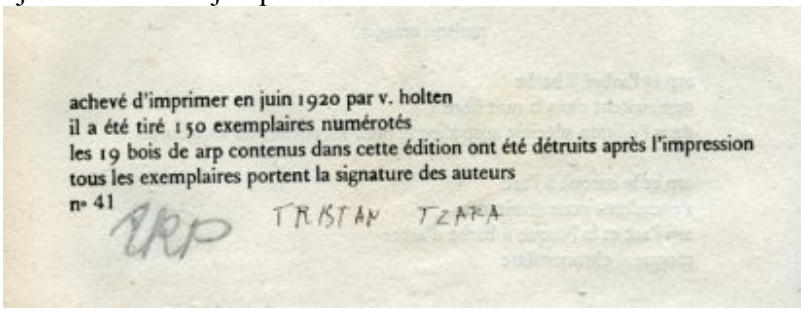
__ Etiquetas:
__ Timbres:
_x_ Inscripciones: La obra tiene escrito, en lápiz grafito, el Nº de Inventario GE-205 en el centro inferior y hacia la esquina inferior derecha del observador un número 12 apenas perceptible. Presenta un papel adherido al grabado por el borde superior con la inscripción en lápiz grafito: Arp, grabado, 1920. Plancha destruida después de la impresión y un número 12 en el borde inferior.

Montaje	
__ marco: __ vidrio: __ bastidor: __ respaldo: __ carpeta: __ 2° soporte: __ otros	

CONTEXTO HISTÓRICO / ESTETICO

Se trata de una xilografía monocromática sobre papel de fabricación artesanal, que originalmente estaba incluido en el libro “Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons” impreso en 1920 con poemas de Tristán Tzara y 19 xilografías originales de Hans Arp. El libro tuvo una tirada reducida a 150 ejemplares numerados y autografiado por los autores. Los grabados están sin firmar y luego de la tirada, las planchas de las 19 xilografías fueron destruidas. Este libro es una obra significativa del movimiento Dadá.

Ej: Colofón del ejemplar nº 41 de la tirada de 150.


achevé d'imprimer en juin 1920 par v. holten
il a été tiré 150 exemplaires numérotés
les 19 bois de arp contenus dans cette édition ont été détruits après l'impression
tous les exemplaires portent la signature des auteurs
n° 41 ARP TRISTAN TZARA

http://catalogue.drouot.com/ref-drouot/lot-ventes-aux-encheres-drouot.jsp?id=892383 Noviembre 2012

DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN			NOTAS/ DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores			
__ unión de rasgados __ parches __ masking tape __ filmoplast __ cinta transparente __ celofán __ cintas de glasin __ cintas de papel kraft __ papel __ cartón __ tela __ otras:		__ bisagras _x_ segundo soporte __ laminación __ adhesivos: __ bordes recortados __reintegración cromática __ otro:	Segundo soporte adherido por el borde superior.
Elementos sustentados			
__ friabilidad __ desprendimiento _x_ traspaso __ corrimiento __ pérdidas	__ agrietamiento __ emborronamiento __ acción corrosiva __ decoloración __ otro:	__ acabado oscurecido __ acabado agrietado __ acabado desprendido __ acabado manchado __ acabado pasmado	
Soporte			**NOTAS/ /DIAGRAMAS**
Suciedad superficial: _x_ total __ irregular __ peladuras __ abrasión __ friabilidad		Rasgados: __ extensos _x_ pequeños __ irregulares __ en el centro _x_ en los bordes Daños biológicos: __ infestación (insectos): __ activo __ pasivo __ infectación (microorganismos): __ activo __ pasivo __ fecas __ faltantes __ otros	
Faltantes: __ extensos __ pequeños __ en los bordes __ en las esquinas __ en el centro __ orificios en las esquinas __ orificios en el centro		Deformación de superficie: __ ondulación general __ ondulación local _x_ arrugas __ pliegues __ dobleces	
Manchas y oscurecimiento: __ general __ local __ marca de paspartú __ decoloración __ cambio color _x_ foxing general/ <u>local</u> Elementos extraños:		__ aureolas __ manchas oleosas __ manchas de elementos sustentados __ manchas de adhesivo __ manchas de origen biológico _x_ otro: Migración de acidez del soporte adicionado	Mancha de f oxing visible desde el anverso en la zona centro superior y otra cerca de la esquina inferior izquierda. Por el reverso se aprecian en mayor cantidad.
Síntesis del estado de conservación			
__ muy bueno _x_ bueno __ regular __ malo __ muy malo			

	NOTAS/ /DIAGRAMAS
pH Técnica utilizada: __ antes tratamiento: __ durante tratamiento: __ después tratamiento:	
Fibras Tipo de fibras: N° formulario LAN: Técnica utilizada:	
Lignina Resultado: _x_ positivo N° formulario LAN: Fluoroglucinol __ negativo Técnica utilizada: Lupa binocular	

Solubilidad de elementos sustentados:

Elemento sustentado	Solvente utilizado	soluble	Poco soluble	No soluble

Análisis visuales	
Observación con lupa binocular y/o microscopio Se aprecia la mezcla de fibras y la veta del taco de madera.	
Análisis UV: Reverso: se aprecia la traspaso de la tinta xilográfica.	
Análisis IR	
Otros análisis	
Espectrocolorímetría Antes tratamiento: χL _____ χa _____ χb _____ χΔE : _____ Después tratamiento: χL _____ χa _____ χb _____ χΔE : _____ Diferencia (Δ): Δ L _____ Δ a_____ Δ b_____ Δ E_____	
Adhesivo N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de adhesivo:	
Barniz N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de barniz:	
Alumina N° formulario LAN Técnica utilizada: Resultado: __ positivo __ negativo	
Otros	

PROPUESTA DE TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
__ desmontaje __ examen/ análisis _x_ limpieza superficial __ desinfección __ eliminación de elementos extraños en superficie _x_ desprendimiento segundo soporte __ eliminación de bisagras __ eliminación cinta adhesiva _x_ eliminación de adhesivo __ reducción de manchas __ consolidación __ veladura de protección __ humidificación __ lavado	__ tratamiento con enzima __ blanqueo __ neutralización/ alcalinización __ apresto _x_ unión de rasgados __ injertos __ reintegración de color __ laminación __ aplanamiento _x_ carpeta __ contenedor __ encapsulación __ enmarcado __ duplicación __ otro:	

TRATAMIENTO	NOTAS/ DIAGRAMAS
Limpieza superficial __ borrador en migas _x_ borrador: White Pearl _x_ brocha suave _x_ otro: esponja limpiadora _x_ anverso: __general _x_ localizado: _x_ bordes _x_ alrededor imagen _x_ reverso: _x_ general __ localizado	
Desinfección __ técnica __ producto usado:	
Eliminación de elementos extraños en superficie __ mecánicamente __ mediante humedad: __ solventes:	
Desprendimiento segundo soporte **Seco** __ desbaste __ delaminación __ lijado **Húmedo** __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ inmersión __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ vaporizador Técnica aplicación: _____ __ gel __ adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro __ delaminación __ otro: __ solvente usado:	
Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo __ cinta autoadhesiva: __ masking tape __ cintas de papel engomado __ papel __ tela __ otras: **Mecánico** __ espátula térmica __ borrador: __ bisturí __ fibra de vidrio __ lija __ otro: **Húmedo** __ metil celulosa __ solvente: _____ __compresa: _____ __ ambiente saturado __ otro	

Reducción de manchas __ solventes: __ agua __ hidróxido de amonio __ succión mesa/ disco __ inmersión __ compresa __ metil celulosa __ otro:	
Consolidación __ objeto humidificado __ producto: concentración: __ consolidación eliminada después del tratamiento	
Veladura de protección __ general __ local __ papel japonés/ lens tissue/ tela __ heat set tissue __ metil celulosa __ engrudo de almidón de trigo __ otro: __ eliminado con agua __ eliminado con solvente:	
Lavado __ agua corriente fría/ tibia/ caliente __ agua filtrada fría/ tibia/ caliente __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ agua/ etanol: __ solución de hidróxido de amonio __ otro __ inmersión __ flotamiento __ secantes/ fieltros __ detergente neutro __ mesa succión Tiempo total de lavado: N° de baños:	
Humidificación Tiempo de humidificación: __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ cámara de humidificación __ otro:	
Blanqueo __ aplicación local __ general Sistema de blanqueo: Concentración: Secado: Método de aplicación: Tiempo: Tiempo de enjuague:	
Neutralización/ alcalinización __ general __ spray __ brocha Secado: __ $Mg(HCO_3)_2$ __ $Ca(OH)_2$ __ Carbonato de metil magnesio __ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio Tiempo:	
Apresto __ inmersión __ spray __ brocha Secado: Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	

Secado/aplanamiento __ boca arriba __ boca abajo __ al aire __ directamente entre fieltros __ entre tejido poliester, secantes, fieltros	__ bajo plexiglás/madera enchapada __ con pesos __ bajo tensión: dracon/karibari/mesa __ bastidor de dracon __ karibari __ prensa	
Unión de rasgados _x_ tissue japonés __ heat set tissue _x_ engrudo de almidón de trigo _x_ metil celulosa __ document repair tape	__ sin teñir _x_ teñido Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso. __ otro:	
Injertos __ papel japonés __ papel occidental __ laminado __ reintegración con pulpa (ficha anexa: __ sí __ no) __ polvo de celulosa __ fibras de papel	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ sin teñir __ teñido Sistema usado: otro:	
Laminación Papel usado: Sistema usado:	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ heat set tissue __otro:	
Reintegración de color __ pastel Marca: __ acuarela Marca: __ lápices de colores Marca: __ otro: Marca:		
Almacenamiento __ carpeta con ventana __ carpeta sin ventana __ bisagras (n°) _x_ carpeta cartulina (folder) __ dimensiones __ encapsulado __ contenedor para: __ exhibición __ depósito	Hoja de protección: __ entretela __ glasin __ mylar/melinex __ otro:	Marco: __ enmarcado __ re enmarcado __ separador de vidrio __ respaldo de protección	Carpeta de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Deco, P. Francisco J. *La compaginación del libro francés de Vanguardia 1918-1924*
http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/search/authors/view?firstName=Francisco%20Javier&middleName=&lastName=Deco%20Prados&affiliation=&country= Noviembre 2012
http://www.liveauctioneers.com/item/3648192 Noviembre 2012
http://books.simsreed.com/artists_illustrated_books/dada_surrealism.php?category=dada&stk=41154 Noviembre 2012

dibam DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

LABORATORIO DE PAPEL
FICHA CLÍNICA / Obras planas

Nº clave: LP2012.001.62

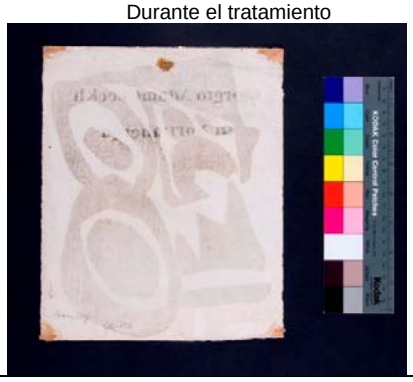
Fecha recibida: Marzo de 2012	Fecha comprometida: Diciembre 2012	Fecha iniciado: 8 de Octubre de 2012
Horas estimadas:	Horas usadas:	Fecha completado: Noviembre de 2012
Conservador: María Zaragoza		Fecha entregado:
Proyecto vinculado: "Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones de la Dibam".		

IDENTIFICACIÓN	
Tipo de obra: Grabado	
Título: Sin título 6	
Colección: Arte Extranjero	
N° de inventario: GE-206	
Artista/ autor:	Nombre: Hans Arp
	Época: siglo XX
	Escuela: Dadá
Fecha/ período: 1920	
Propietario	Nombre: Museo Nacional de Bellas Artes
	Dirección: Parque Forestal s/n
	Ciudad: Santiago
	Región: Metropolitana -XIII
	Teléfono: 4991603
Observaciones:	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

REGISTRO FOTOGRÁFICO			
N° COTAS	LP	LPD 457	LFD 814
Cantidad de tomas			

Antes del tratamiento

Durante el tratamiento



Después del tratamiento

DESCRIPCIÓN				NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones:	Alto: 25,1 cm	Ancho:20,5cm	Espesor: 21µm	
	Características inusuales: bordes irregulares			

Técnicas y elementos sustentados	Soporte	
Dibujo/Pintura/Manuscrito __ lápiz __ pastel __ carboncillo __ lápiz a cera __ tinta __ bolígrafo __ punta de fieltro __ aguada __ acuarela __ gouache __ témpera __ óleo __ acrílico __ pluma __ pincel __ otro: **Grabado** __ aguafuerte __ buril __ aguatinta __ mezzotinta __ punta seca _x_ xilografía __ madera de pie __ linóleo __ relieve seco __ otro: **Impresión** __ litografía __ serigrafía __ impresión litográfica __ fotomecánica __ mecanográfica __ tipográfica __ copia __ otro **Características de los materiales** _x_ un color: negro __ multicolor: __ acabado Textura: producida por la veta del taco xilográfico Otro**:**	_x_ fibra de trapo __ fibra liberiana __ pasta mecánica __ pasta química __ mezclas _x_ hecho a mano __ hecho a máquina __ trama verjurada __ trama tejida __ dandy roll _x_ filigrana/ marca de agua* __ cuño seco **Características de los materiales** _x_ sentido de la fibra paralela a la base __ sentido de la fibra perpendicular a la base __ impresión de la plancha __ soporte secundario Color: Blanco 2.5Y 9/2* Textura: rugoso al tacto Otro: Se aprecian los orificios de la antigua costura que unía los cuadernillos, en la zona lateral izquierda del observador.	*Georgio Adamo Beck in Norimberga *Munsell. Book of Color, 1974

Materiales adicionales incluidos (indique elemento sustentado, ubicación y descripción)

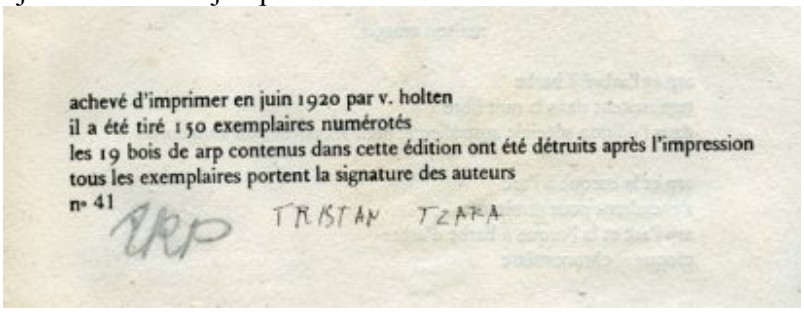
__ Etiquetas:
__ Timbres:
_x_ Inscripciones: La obra presenta varias inscripciones todas realizadas con lápiz grafito por el reverso: En la zona inferior izquierda el nombre del autor Hans Arp y al lado el Nº de Inventario GE-206. En el lateral izquierdo del observador, una flecha ↓ indicando la dirección: Quedan registros de dos números que han sido borrados, el primero debajo del número de inventario y se lee G-3 y el segundo en la esquina inferior derecha Nº 18-A.

Montaje	
__ marco: __ vidrio: __ bastidor: __ respaldo: __ carpeta: __ 2° soporte: __ otros	

CONTEXTO HISTÓRICO / ESTETICO

Se trata de una xilografía monocromática sobre papel de fabricación artesanal, que originalmente estaba incluido en el libro “Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons” impreso en 1920 con poemas de Tristán Tzara y 19 xilografías originales de Hans Arp. El libro tuvo una tirada reducida a 150 ejemplares numerados y autografiado por los autores. Los grabados están sin firmar y luego de la tirada, las planchas de las 19 xilografías fueron destruidas. Este libro es una obra significativa del movimiento Dadá.

Ej: Colofón del ejemplar nº 41 de la tirada de 150.


achevé d'imprimer en juin 1920 par v. holten
il a été tiré 150 exemplaires numérotés
les 19 bois de arp contenus dans cette édition ont été détruits après l'impression
tous les exemplaires portent la signature des auteurs
n° 41 ARP TRISTAN TZARA

http://catalogue.drouot.com/ref-drouot/lot-ventes-aux-encheres-drouot.jsp?id=892383 Noviembre 2012

DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN	NOTAS/ DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores	
__ unión de rasgados __ parches __ masking tape __ filmoplast _x_ cinta transparente __ celofán __ cintas de glasin _x_ cintas de papel kraft __ papel __ cartón __ tela __ otras: __ bisagras __ segundo soporte __ laminación __ adhesivos: __ bordes recortados __reintegración cromática __ otro:	
Elementos sustentados	
__ friabilidad __ desprendimiento _x_ traspaso __ corrimiento __ pérdidas __ agrietamiento __ emborronamiento __ acción corrosiva __ decoloración __ otro: __ acabado oscurecido __ acabado agrietado __ acabado desprendido __ acabado manchado __ acabado pasmado	
Soporte	**NOTAS/ /DIAGRAMAS**
Suciedad superficial: _x_ total __ irregular __ peladuras __ abrasión __ friabilidad Rasgados: __ extensos _x_ pequeños __ irregulares __ en el centro _x_ en los bordes Daños biológicos: __ infestación (insectos): __ activo __ pasivo __ infectación (microorganismos): __ activo __ pasivo __ fecas __ faltantes __ otros Faltantes: __ extensos __ pequeños __ en los bordes __ en las esquinas __ en el centro __ orificios en las esquinas __ orificios en el centro Deformación de superficie: __ ondulación general __ ondulación local _x_ arrugas __ pliegues __ dobleces Manchas y oscurecimiento: __ general _x_ local __ marca de paspartú __ decoloración __ cambio color __ foxing general/ local __ aureolas __ manchas oleosas __ manchas de elementos sustentados _x_ manchas de adhesivo __ manchas de origen biológico _x_ otro: Témpera blanca usada como corrector Elementos extraños:	 Mancha en la zona centro superior provocada por restos de cinta autoadhesiva
Síntesis del estado de conservación	
__ muy bueno _x_ bueno __ regular __ malo __ muy malo	

	NOTAS/ /DIAGRAMAS
pH Técnica utilizada: __ antes tratamiento: __ durante tratamiento: __ después tratamiento:	
Fibras Tipo de fibras: N° formulario LAN: Técnica utilizada:	
Lignina Resultado: _x_ positivo N° formulario LAN: Fluoroglucinol __ negativo Técnica utilizada: Lupa binocular	

Solubilidad de elementos sustentados:

Elemento sustentado	Solvente utilizado	soluble	Poco soluble	No soluble
Tinta de impresión	agua			x

Análisis visuales	
Observación con lupa binocular y/o microscopio	
Análisis UV: Anverso: se destacan las dos zonas retocadas con témpera blanca que al ser expuestas a la luz UV se visualizan de un color amarillo. Una cerca de la esquina superior derecha del observador y otra en la esquina inferior izquierda. Reverso: se aprecia el traspaso de la tinta xilográfica.	
Análisis IR	
Otros análisis	

Espectrocolorímetría			
Antes tratamiento	Después tratamiento	Diferencia (Δ)	
χL _____	χL _____	Δ L _____	
χa _____	χa _____	Δ a_____	
χb _____	χb _____	Δ b_____	
χΔE : _____	χΔE : _____	Δ E_____	
Adhesivo N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de adhesivo:			
Barniz N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de barniz:			
Alumina N° formulario LAN Técnica utilizada:	Resultado: __ positivo __ negativo		
Otros			

PROPUESTA DE TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
__ desmontaje __ examen/ análisis _x_ limpieza superficial __ desinfección _x_ eliminación de elementos extraños en superficie __ desprendimiento segundo soporte __ eliminación de bisagras _x_ eliminación cinta adhesiva _x_ eliminación de adhesivo _x_ reducción de manchas __ consolidación __ veladura de protección __ humidificación __ lavado	__ tratamiento con enzima __ blanqueo __ neutralización/ alcalinización __ apresto __ unión de rasgados __ injertos __ reintegración de color __ laminación __ aplanamiento _x_ carpeta __ contenedor __ encapsulación __ enmarcado __ duplicación __ otro:	

TRATAMIENTO	NOTAS/ DIAGRAMAS
Limpieza superficial __ borrador en migas _x_ borrador: White Pearl _x_ brocha suave _x_ otro: esponja limpiadora _x_ anverso: __general _x_ localizado: _x_ bordes _x_ alrededor imagen _x_ reverso: _x_ general __ localizado	
Desinfección __ técnica __ producto usado:	
Eliminación de elementos extraños en superficie __ mecánicamente __ mediante humedad: __ solventes:	
Desprendimiento segundo soporte **Seco** __ desbaste __ delaminación __ lijado **Húmedo** __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ inmersión __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ vaporizador Técnica aplicación: _____ __ gel __ adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro __ delaminación __ otro: __ solvente usado:	
Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo _x_ cinta autoadhesiva: __ masking tape _x_ cintas de papel engomado __ papel __ tela __ otras: **Mecánico** __ espátula térmica _x_ borrador: Crepé _x_ bisturí __ fibra de vidrio __ lija __ otro: **Húmedo** _x_ metil celulosa __ solvente: _____ __compresa: _____ __ ambiente saturado __ otro	

Reducción de manchas __ solventes: __ agua __ hidróxido de amonio __ succión mesa/ disco __ inmersión __ compresa __ metil celulosa _x_ otro: Bisturí en seco	
Consolidación __ objeto humidificado __ producto: concentración: __ consolidación eliminada después del tratamiento	
Veladura de protección __ general __ local __ papel japonés/ lens tissue/ tela __ heat set tissue __ metil celulosa __ engrudo de almidón de trigo __ otro: __ eliminado con agua __ eliminado con solvente:	
Lavado __ agua corriente fría/ tibia/ caliente __ agua filtrada fría/ tibia/ caliente __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ agua/ etanol: __ solución de hidróxido de amonio __ otro __ inmersión __ flotamiento __ secantes/ fieltros __ detergente neutro __ mesa succión Tiempo total de lavado: N° de baños:	
Humidificación Tiempo de humidificación: __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ cámara de humidificación __ otro:	
Blanqueo __ aplicación local __ general Sistema de blanqueo: Concentración: Secado: Método de aplicación: Tiempo: Tiempo de enjuague:	
Neutralización/ alcalinización __ general __ spray __ brocha Secado: __ $Mg(HCO_3)_2$ __ $Ca(OH)_2$ __ Carbonato de metil magnesio __ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio Tiempo:	
Apresto __ inmersión __ spray __ brocha Secado: Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	

Secado/aplanamiento __ boca arriba __ boca abajo __ al aire __ directamente entre fieltros __ entre tejido poliester, secantes, fieltros	__ bajo plexiglás/madera enchapada __ con pesos __ bajo tensión: dracon/karibari/mesa __ bastidor de dracon __ karibari __ prensa	
Unión de rasgados _x_ tissue japonés __ heat set tissue _x_ engrudo de almidón de trigo _x_ metil celulosa __ document repair tape	__ sin teñir _x_ teñido Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso. __ otro:	
Injertos __ papel japonés __ papel occidental __ laminado __ reintegración con pulpa (ficha anexa: __ sí __ no) __ polvo de celulosa __ fibras de papel	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ sin teñir __ teñido Sistema usado: otro:	
Laminación Papel usado: Sistema usado:	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ heat set tissue __otro:	
Reintegración de color __ pastel Marca: __ acuarela Marca: __ lápices de colores Marca: __ otro: Marca:		
Almacenamiento __ carpeta con ventana __ carpeta sin ventana __ bisagras (n°) _x_ carpeta cartulina (folder) __ dimensiones __ encapsulado __ contenedor para: __ exhibición __ depósito	Hoja de protección: __ entretela __ glasin __ mylar/melinex __ otro:	Marco: __ enmarcado __ re enmarcado __ separador de vidrio __ respaldo de protección	Carpeta de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Deco, P. Francisco J. *La compaginación del libro francés de Vanguardia 1918-1924*
http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/search/authors/view?firstName=Francisco%20Javier&middleName=&lastName=Deco%20Prados&affiliation=&country= Noviembre 2012
http://www.liveauctioneers.com/item/3648192 Noviembre 2012
http://books.simsreed.com/artists_illustrated_books/dada_surrealism.php?category=dada&stk=41154 Noviembre 2012

dibam DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

LABORATORIO DE PAPEL
FICHA CLÍNICA / Obras planas

Nº clave: LP2012.001.63

Fecha recibida: Marzo de 2012	Fecha comprometida: Diciembre 2012	Fecha iniciado: 8 de Octubre de 2012
Horas estimadas:	Horas usadas:	Fecha completado: Noviembre de 2012
Conservador: María Zaragoza		Fecha entregado:
Proyecto vinculado: "Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones de la Dibam".		

IDENTIFICACIÓN	
Tipo de obra: Grabado	
Título: Sin título 3	
Colección: Arte Extranjero	
N° de inventario: GE-207	
Artista/ autor:	Nombre: Hans Arp
	Época: siglo XX
	Escuela: Dadá
Fecha/ período: 1920	
Propietario	Nombre: Museo Nacional de Bellas Artes
	Dirección: Parque Forestal s/n
	Ciudad: Santiago
	Región: Metropolitana -XIII
	Teléfono: 4991603
Observaciones:	Adquirido a Braulio Arenas en 1979

REGISTRO FOTOGRÁFICO			
N° COTAS	LP	LPD 454	LFD 814
Cantidad de tomas			

Antes del tratamiento	Durante el tratamiento	Después del tratamiento

Ministerio de Educación
Gobierno de Chile
Recoleta 683, Recoleta.
Santiago de Chile
(56-2) 7382010
www.dibam.cl

DESCRIPCIÓN				NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones:	Alto: 25,1 cm	Ancho:20,3cm	Espesor: 21µm	
	Características inusuales: bordes irregulares			

Técnicas y elementos sustentados	Soporte	
Dibujo/Pintura/Manuscrito __ lápiz __ pastel __ carboncillo __ lápiz a cera __ tinta __ bolígrafo __ punta de fieltro __ aguada __ acuarela __ gouache __ témpera __ óleo __ acrílico __ pluma __ pincel __ otro: **Grabado** __ aguafuerte __ buril __ aguatinta __ mezzotinta __ punta seca _x_ xilografía __ madera de pie __ linóleo __ relieve seco __ otro: **Impresión** __ litografía __ serigrafía __ impresión litográfica __ fotomecánica __ mecanográfica __ tipográfica __ copia __ otro **Características de los materiales** _x_ un color: negro __ multicolor: __ acabado Textura: producida por la veta del taco xilográfico Otro**:**	_x_ fibra de trapo __ fibra liberiana __ pasta mecánica __ pasta química __ mezclas _x_ hecho a mano __ hecho a máquina __ trama verjurada __ trama tejida __ dandy roll _x_ filigrana/ marca de agua* __ cuño seco **Características de los materiales** _x_ sentido de la fibra paralela a la base __ sentido de la fibra perpendicular a la base __ impresión de la plancha __ soporte secundario Color: Blanco 2.5Y 9/2* Textura: rugoso al tacto Otro: Se aprecian los orificios de la antigua costura que unía los cuadernillos, en la zona lateral izquierda del observador.	*Georgio Adamo Beck in Norimberga *Munsell. Book of Color, 1974.

Materiales adicionales incluidos (indique elemento sustentado, ubicación y descripción)

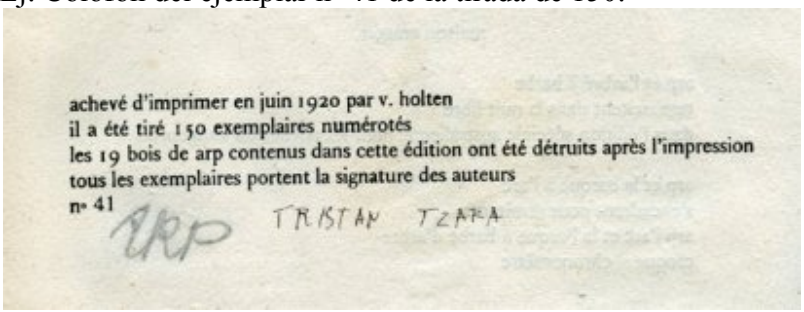
__ Etiquetas:
__ Timbres:
_x_ Inscripciones: La obra presenta varias inscripciones todas realizadas con lápiz grafito: En la zona inferior izquierda aparece el nombre del autor Hans Arp y, un poco más abajo el Nºde Inventario GE-207. En el lateral izquierdo del observador, una flecha indicando la dirección:↓. En la esquina inferior derecha dos número, un 8 y un Nº 15.

Montaje	
__ marco: __ vidrio: __ bastidor: __ respaldo: __ carpeta: __ 2° soporte: __ otros	

CONTEXTO HISTÓRICO / ESTETICO

Se trata de una xilografía monocromática sobre papel de fabricación artesanal, que originalmente estaba incluido en el libro “Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons” impreso en 1920 con poemas de Tristán Tzara y 19 xilografías originales de Hans Arp. El libro tuvo una tirada reducida a 150 ejemplares numerados y autografiado por los autores. Los grabados están sin firmar y luego de la tirada, las planchas de las 19 xilografías fueron destruidas. Este libro es una obra significativa del movimiento Dadá.

Ej: Colofón del ejemplar nº 41 de la tirada de 150.


achevé d'imprimer en juin 1920 par v. holten
il a été tiré 150 exemplaires numérotés
les 19 bois de arp contenus dans cette édition ont été détruits après l'impression
tous les exemplaires portent la signature des auteurs
n° 41 Arp TRISTAN TZARA

http://catalogue.drouot.com/ref-drouot/lot-ventes-aux-encheres-drouot.jsp?id=892383 Noviembre 2012

DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN		NOTAS/ DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores		
__ unión de rasgados __ parches __ masking tape __ filmoplast _x_ cinta transparente __ celofán __ cintas de glasin _x_ cintas de papel kraft __ papel __ cartón __ tela __ otras:	__ bisagras __ segundo soporte __ laminación __ adhesivos: __ bordes recortados __reintegración cromática __ otro:	
Elementos sustentados		
__ friabilidad __ desprendimiento _x_ traspaso __ corrimiento __ pérdidas	__ agrietamiento __ emborronamiento __ acción corrosiva __ decoloración __ otro:	__ acabado oscurecido __ acabado agrietado __ acabado desprendido __ acabado manchado __ acabado pasmado
Soporte		**NOTAS/ /DIAGRAMAS**
Suciedad superficial: _x_ total __ irregular __ peladuras __ abrasión __ friabilidad	Rasgados: __ extensos _x_ pequeños _x_ irregulares __ en el centro _x_ en los bordes Daños biológicos: __ infestación (insectos): __ activo __ pasivo __ infectación (microorganismos): __ activo __ pasivo __ fecas __ faltantes __ otros	
Faltantes: __ extensos _x_ pequeños _x_ en los bordes __ en las esquinas __ en el centro __ orificios en las esquinas __ orificios en el centro	Deformación de superficie: __ ondulación general __ ondulación local _x_ arrugas __ pliegues _x_ dobleces	
Manchas y oscurecimiento: __ general __ local __ marca de paspartú __ decoloración __ cambio color __ foxing general/ local	__ aureolas __ manchas oleosas __ manchas de elementos sustentados _x_ manchas de adhesivo __ manchas de origen biológico _x_ otro: óxido	
Elementos extraños:		
Síntesis del estado de conservación		
__ muy bueno _x_ bueno __ regular __ malo __ muy malo		

	NOTAS/ /DIAGRAMAS
pH _x_ antes tratamiento: 4,9; 5.0 __ durante tratamiento: __ después tratamiento: Técnica utilizada: pHmetro	Se tomaron dos mediciones de 30 segundos cada una.
Fibras N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de fibras:	
Lignina N° formulario LAN: Fluoroglucinol Técnica utilizada: Lupa binocular Resultado: _x_ positivo __ negativo	

Solubilidad de elementos sustentados:

Elemento sustentado	Solvente utilizado	soluble	Poco soluble	No soluble

Análisis visuales	
Observación con lupa binocular y/o microscopio	
Análisis UV Reverso: se aprecia el traspaso de la tinta xilográfica.	
Análisis IR	
Otros análisis	

Espectrocolorímetría

Antes tratamiento	Después tratamiento	Diferencia (Δ)
χL _____	χL _____	Δ L _____
χa _____	χa _____	Δ a_____
χb _____	χb _____	Δ b_____
χΔE : _____	χΔE : _____	Δ E_____

Adhesivo N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de adhesivo:	
Barniz N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de barniz:	
Alumina N° formulario LAN Técnica utilizada: Resultado: __ positivo __ negativo	
Otros	

PROPUESTA DE TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
__ desmontaje __ examen/ análisis _x_ limpieza superficial __ desinfección _x_ eliminación de elementos extraños en superficie __ desprendimiento segundo soporte __ eliminación de bisagras _x_ eliminación cinta adhesiva _x_ eliminación de adhesivo __ reducción de manchas __ consolidación __ veladura de protección __ humidificación __ lavado	__ tratamiento con enzima __ blanqueo __ neutralización/ alcalinización __ apresto _x_ unión de rasgados __ injertos __ reintegración de color __ laminación __ aplanamiento __ carpeta __ contenedor __ encapsulación __ enmarcado __ duplicación __ otro:	

TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
Limpieza superficial __ borrador en migas _x_ borrador: White Pearl _x_ brocha suave _x_ otro: esponja limpiadora	_x_ anverso: __general _x_ localizado: _x_ bordes _x_ alrededor imagen _x_ reverso: _x_ general __ localizado	
Desinfección __ técnica __ producto usado:		
Eliminación de elementos extraños en superficie __ mecánicamente __ mediante humedad: __ solventes:		
Desprendimiento segundo soporte **Seco** __ desbaste __ delaminación __ lijado	**Húmedo** __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ inmersión __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ vaporizador Técnica aplicación: _____ __ gel __ adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro __ delaminación __ otro: __ solvente usado:	
Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo _x_ cinta autoadhesiva: __ masking tape __ cintas de papel engomado __ papel __ tela __ otras:	**Mecánico** __ espátula térmica _x_ borrador: Crepé _x_ bisturí __ fibra de vidrio __ lija __ otro:	**Húmedo** __ metil celulosa __ solvente: _____ __compresa: _____ __ ambiente saturado __ otro

Reducción de manchas __ solventes: __ agua __ hidróxido de amonio __ succión mesa/ disco __ inmersión __ compresa __ metil celulosa _x_ otro: Bisturí	
Consolidación __ objeto humidificado __ producto: concentración: __ consolidación eliminada después del tratamiento	
Veladura de protección __ general __ local __ papel japonés/ lens tissue/ tela __ heat set tissue __ metil celulosa __ engrudo de almidón de trigo __ otro: __ eliminado con agua __ eliminado con solvente:	
Lavado __ agua corriente fría/ tibia/ caliente __ agua filtrada fría/ tibia/ caliente __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ agua/ etanol: __ solución de hidróxido de amonio __ otro __ inmersión __ flotamiento __ secantes/ fieltros __ detergente neutro __ mesa succión Tiempo total de lavado: N° de baños:	
Humidificación Tiempo de humidificación: __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ cámara de humidificación __ otro:	
Blanqueo __ aplicación local __ general Sistema de blanqueo: Concentración: Secado: Método de aplicación: Tiempo: Tiempo de enjuague:	
Neutralización/ alcalinización __ general __ spray __ brocha Secado: __ $Mg(HCO_3)_2$ __ $Ca(OH)_2$ __ Carbonato de metil magnesio __ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio Tiempo:	
Apresto __ inmersión __ spray __ brocha Secado: Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	

Secado/aplanamiento __ boca arriba __ boca abajo __ al aire __ directamente entre fieltros __ entre tejido poliester, secantes, fieltros	__ bajo plexiglás/madera enchapada __ con pesos __ bajo tensión: dracon/karibari/mesa __ bastidor de dracon __ karibari __ prensa	
Unión de rasgados _x_ tissue japonés __ heat set tissue _x_ engrudo de almidón de trigo _x_ metil celulosa __ document repair tape	__ sin teñir _x_ teñido Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso. __ otro:	
Injertos __ papel japonés __ papel occidental __ laminado __ reintegración con pulpa (ficha anexa: __ sí __ no) __ polvo de celulosa __ fibras de papel	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ sin teñir __ teñido Sistema usado: otro:	
Laminación Papel usado: Sistema usado:	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ heat set tissue __otro:	
Reintegración de color __ pastel Marca: __ acuarela Marca: __ lápices de colores Marca: __ otro: Marca:		
Almacenamiento __ carpeta con ventana __ carpeta sin ventana __ bisagras (n°) _x_ carpeta cartulina (folder) __ dimensiones __ encapsulado __ contenedor para: __ exhibición __ depósito	Hoja de protección: __ entretela __ glasin __ mylar/melinex __ otro:	Marco: __ enmarcado __ re enmarcado __ separador de vidrio __ respaldo de protección	Carpeta de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Deco, P. Francisco. *La compaginación del libro francés de Vanguardia 1918-1924*
http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/search/authors/view?firstName=Francisco%20Javier&middleName=&lastName=Deco%20Prados&affiliation=&country= Noviembre 2012
http://www.liveauctioneers.com/item/3648192 Noviembre 2012
http://books.simsreed.com/artists_illustrated_books/dada_surrealism.php?category=dada&stk=41154 Noviembre 2012

dibam DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

LABORATORIO DE PAPEL
FICHA CLÍNICA / Obras planas

Nº clave: LP2012.001.64

Fecha recibida: Marzo de 2012	Fecha comprometida: Diciembre 2012	Fecha iniciado: 8 de Octubre de 2012
Horas estimadas:	Horas usadas:	Fecha completado: Noviembre de 2012
Conservador: María Zaragoza		Fecha entregado:
Proyecto vinculado: "Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones de la Dibam".		

IDENTIFICACIÓN	
Tipo de obra: Grabado	
Título: Sin título 4	
Colección: Arte Extranjero	
N° de inventario: GE-208	
Artista/ autor:	Nombre: Hans Arp
	Época: siglo XX
	Escuela: Dadá
Fecha/ período: 1920	
Propietario	Nombre: Museo Nacional de Bellas Artes
	Dirección: Parque Forestal s/n
	Ciudad: Santiago
	Región: Metropolitana -XIII
	Teléfono: 4991603
Observaciones:	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

REGISTRO FOTOGRÁFICO			
N° COTAS	LP	LPD 455	LFD 814
Cantidad de tomas			

Antes del tratamiento	Durante el tratamiento	Después del tratamiento

Ministerio de Educación
Gobierno de Chile

Recoleta 683, Recoleta.
Santiago de Chile
(56-2) 7382010
www.dibam.cl

DESCRIPCIÓN				NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones:	Alto: 25,1 cm	Ancho:20,6cm	Espesor: 22µm	
	Características inusuales: bordes irregulares			

Técnicas y elementos sustentados	Soporte	
Dibujo/Pintura/Manuscrito __ lápiz __ pastel __ carboncillo __ lápiz a cera __ tinta __ bolígrafo __ punta de fieltro __ aguada __ acuarela __ gouache __ témpera __ óleo __ acrílico __ pluma __ pincel __ otro: **Grabado** __ aguafuerte __ buril __ aguatinta __ mezzotinta __ punta seca _x_ xilografía __ madera de pie __ linóleo __ relieve seco __ otro: **Impresión** __ litografía __ serigrafía __ impresión litográfica __ fotomecánica __ mecanográfica __ tipográfica __ copia __ otro **Características de los materiales** _x_ un color: negro __ multicolor: __ acabado Textura: producida por la veta del taco xilográfico Otro:	_x_ fibra de trapo __ fibra liberiana __ pasta mecánica __ pasta química __ mezclas _x_ hecho a mano __ hecho a máquina __ trama verjurada __ trama tejida __ dandy roll _x_ filigrana/ marca de agua* __ cuño seco **Características de los materiales** _x_ sentido de la fibra paralela a la base __ sentido de la fibra perpendicular a la base __ impresión de la plancha __ soporte secundario Color: Blanco 2.5Y 9/2* Textura: rugoso al tacto Otro: Se aprecian los orificios de la antigua costura que unía los cuadernillos, en la zona lateral izquierda del observador.	Fibra principalmente Lino con un poco de algodón. *Georgio Adamo Beck in Norimberga *Munsell. Book of Color, 1974

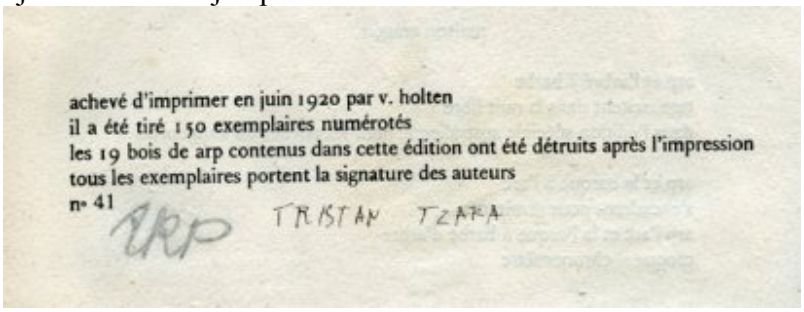
Materiales adicionales incluidos (indique elemento sustentado, ubicación y descripción)
__ Etiquetas: __ Timbres: _x_ Inscripciones: Por el reverso, la obra presenta varias inscripciones todas realizadas con lápiz grafito: En la zona inferior izquierda aparece el Nº de Inventario (GE-208), y cerca de la esquina inferior derecha un número 7 casi imperceptible.

Montaje	
__ marco: __ vidrio: __ bastidor: __ respaldo: __ carpeta: __ 2° soporte: __ otros	

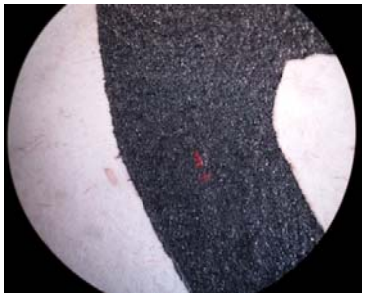
CONTEXTO HISTÓRICO / ESTETICO

Se trata de una xilografía monocromática sobre papel de fabricación artesanal, que originalmente estaba incluido en el libro “Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons” impreso en 1920 con poemas de Tristán Tzara y 19 xilografías originales de Hans Arp. El libro tuvo una tirada reducida a 150 ejemplares numerados y autografiado por los autores. Los grabados están sin firmar y luego de la tirada, las planchas de las 19 xilografías fueron destruidas. Este libro es una obra significativa del movimiento Dadá.

Ej: Colofón del ejemplar nº 41 de la tirada de 150.


achevé d'imprimer en juin 1920 par v. holten
il a été tiré 150 exemplaires numérotés
les 19 bois de arp contenus dans cette édition ont été détruits après l'impression
tous les exemplaires portent la signature des auteurs
n° 41 ARP TRISTAN TZARA

http://catalogue.drouot.com/ref-drouot/lot-ventes-aux-encheres-drouot.jsp?id=892383 Noviembre 2012

DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN	NOTAS/ DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores	
__ unión de rasgados __ parches __ masking tape __ filmoplast __ cinta transparente __ celofán __ cintas de glasin _x_ cintas de papel kraft __ papel __ cartón __ tela _x_ otras: restos de adhesivo __ bisagras __ segundo soporte __ laminación __ adhesivos: __ bordes recortados __reintegración cromática __ otro:	
Elementos sustentados	
__ friabilidad __ desprendimiento _x_ traspaso __ corrimiento __ pérdidas __ agrietamiento __ emborronamiento __ acción corrosiva __ decoloración __ otro: __ acabado oscurecido __ acabado agrietado __ acabado desprendido __ acabado manchado __ acabado pasmado	
Soporte	**NOTAS/ /DIAGRAMAS**
Suciedad superficial: _x_ total __ irregular __ peladuras __ abrasión __ friabilidad Rasgados: _x_ extensos _x_ pequeños __ irregulares __ en el centro _x_ en los bordes Daños biológicos: __ infestación (insectos): __ activo __ pasivo __ infectación (microorganismos): __ activo __ pasivo __ fecas __ faltantes __ otros Faltantes: __ extensos _x_ pequeños _x_ en los bordes __ en las esquinas __ en el centro __ orificios en las esquinas __ orificios en el centro Deformación de superficie: __ ondulación general __ ondulación local _x_ arrugas __ pliegues __ dobleces Manchas y oscurecimiento: __ general _x_ local * __ marca de paspartú __ decoloración __ cambio color __ foxing general/ local Elementos extraños: __ aureolas __ manchas oleosas __ manchas de elementos sustentados __ manchas de adhesivo __ manchas de origen biológico _x_ otro: óxido	 *Una pequeña mancha de pintura de color rojo, casi imperceptible, en la zona superior derecha de la impresión de la imagen.
Síntesis del estado de conservación	
__ muy bueno __ bueno _x_ regular __ malo __ muy malo	

	NOTAS/ /DIAGRAMAS
pH Técnica utilizada: __ antes tratamiento: __ durante tratamiento: __ después tratamiento:	
Fibras Tipo de fibras: N° formulario LAN: Técnica utilizada:	
Lignina Resultado: _x_ positivo N° formulario LAN: Fluoroglucinol __ negativo Técnica utilizada: Lupa binocular	

Solubilidad de elementos sustentados:

Elemento sustentado	Solvente utilizado	soluble	Poco soluble	No soluble

Análisis visuales	
Observación con lupa binocular y/o microscopio Se aprecia la mezcla de fibras y la veta de la madera del taco y una mancha de color rojo de procedencia desconocida.	
Análisis UV: Mancha central y del lado izquierdo del observador, circular y oscura que traspasa el papel, de anverso a reverso; a simple vista es una partícula de la mezcla con la que está fabricado el papel. Reverso: se aprecia el traspaso de la tinta xilográfica.	
Análisis IR	
Otros análisis	

Antes tratamiento	Después tratamiento	Diferencia (Δ)
Espectrocolorímetría		
χL _____	χL _____	Δ L _____
χa _____	χa _____	Δ a_____
χb _____	χb _____	Δ b_____
χΔE : _____	χΔE : _____	Δ E_____

Adhesivo N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de adhesivo:	
Barniz N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de barniz:	
Alumina Resultado: __ positivo N° formulario LAN __ negativo Técnica utilizada:	
Otros	

PROPUESTA DE TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
__ desmontaje __ examen/ análisis _x_ limpieza superficial __ desinfección __ eliminación de elementos extraños en superficie __ desprendimiento segundo soporte __ eliminación de bisagras _x_ eliminación cinta adhesiva _x_ eliminación de adhesivo __ reducción de manchas __ consolidación __ veladura de protección __ humidificación __ lavado	__ tratamiento con enzima __ blanqueo __ neutralización/ alcalinización __ apresto _x_ unión de rasgados __ injertos __ reintegración de color __ laminación __ aplanamiento _x_ carpeta __ contenedor __ encapsulación __ enmarcado __ duplicación _x_ otro: eliminación de óxido	

TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
Limpieza superficial __ borrador en migas _x_ borrador: White Pearl _x_ brocha suave _x_ otro: esponja limpiadora	_x_ anverso: __general _x_ localizado: _x_ bordes _x_ alrededor imagen _x_ reverso: _x_ general __ localizado	
Desinfección __ técnica __ producto usado:		
Eliminación de elementos extraños en superficie __ mecánicamente __ mediante humedad: __ solventes:		
Desprendimiento segundo soporte **Seco** __ desbaste __ delaminación __ lijado	**Húmedo** __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ inmersión __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ vaporizador Técnica aplicación: _____ __ gel __ adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro __ delaminación __ otro: __ solvente usado:	
Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo __ cinta autoadhesiva: __ masking tape __ cintas de papel engomado __ papel __ tela __ otras:	**Mecánico** __ espátula térmica __ borrador: __ bisturí __ fibra de vidrio __ lija __ otro:	**Húmedo** __ metil celulosa __ solvente: _____ __compresa: _____ __ ambiente saturado __ otro

Reducción de manchas __ solventes: __ agua __ hidróxido de amonio __ succión mesa/ disco __ inmersión __ compresa __ metil celulosa _x_ otro: bisturí	
Consolidación __ objeto humidificado __ producto: concentración: __ consolidación eliminada después del tratamiento	
Veladura de protección __ general __ local __ papel japonés/ lens tissue/ tela __ heat set tissue __ metil celulosa __ engrudo de almidón de trigo __ otro: __ eliminado con agua __ eliminado con solvente:	
Lavado __ agua corriente fría/ tibia/ caliente __ agua filtrada fría/ tibia/ caliente __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ agua/ etanol: __ solución de hidróxido de amonio __ otro __ inmersión __ flotamiento __ secantes/ fieltros __ detergente neutro __ mesa succión Tiempo total de lavado: N° de baños:	
Humidificación Tiempo de humidificación: __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ cámara de humidificación __ otro:	
Blanqueo __ aplicación local __ general Sistema de blanqueo: Concentración: Secado: Método de aplicación: Tiempo: Tiempo de enjuague:	
Neutralización/ alcalinización __ general __ spray __ brocha Secado: __ $Mg(HCO_3)_2$ __ $Ca(OH)_2$ __ Carbonato de metil magnesio __ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio Tiempo:	
Apresto __ inmersión __ spray __ brocha Secado: Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	

Secado/aplanamiento __ boca arriba __ boca abajo __ al aire __ directamente entre fieltros __ entre tejido poliester, secantes, fieltros	__ bajo plexiglás/madera enchapada __ con pesos __ bajo tensión: dracon/karibari/mesa __ bastidor de dracon __ karibari __ prensa	
Unión de rasgados _x_ tissue japonés __ heat set tissue _x_ engrudo de almidón de trigo _x_ metil celulosa __ document repair tape	__ sin teñir _x_ teñido Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso. __ otro:	
Injertos __ papel japonés __ papel occidental __ laminado __ reintegración con pulpa (ficha anexa: __ sí __ no) __ polvo de celulosa __ fibras de papel	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ sin teñir __ teñido Sistema usado: otro:	
Laminación Papel usado: Sistema usado:	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ heat set tissue __otro:	
Reintegración de color __ pastel Marca: __ acuarela Marca: __ lápices de colores Marca: __ otro: Marca:		
Almacenamiento __ carpeta con ventana __ carpeta sin ventana __ bisagras (n°) _x_ carpeta cartulina (folder) __ dimensiones __ encapsulado __ contenedor para: __ exhibición __ depósito	Hoja de protección: __ entretela __ glasin __ mylar/melinex __ otro:	Marco: __ enmarcado __ re enmarcado __ separador de vidrio __ respaldo de protección	Carpeta de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Deco, P. Francisco J. *La compaginación del libro francés de Vanguardia 1918-1924*
http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/search/authors/view?firstName=Francisco%20Javier&middleName=&lastName=Deco%20Prados&affiliation=&country= Noviembre 2012
http://www.liveauctioneers.com/item/3648192 Noviembre 2012
http://books.simsreed.com/artists_illustrated_books/dada_surrealism.php?category=dada&stk=41154 Noviembre 2012

dibam DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

LABORATORIO DE PAPEL
FICHA CLÍNICA / Obras planas

Nº clave: LP2012.001.65

Fecha recibida: Marzo de 2012	Fecha comprometida: Diciembre 2012	Fecha iniciado: 8 de Octubre de 2012
Horas estimadas:	Horas usadas:	Fecha completado: Noviembre de 2012
Conservador: María Zaragoza		Fecha entregado:
Proyecto vinculado: "Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones de la Dibam".		

IDENTIFICACIÓN	
Tipo de obra: Grabado	
Título: Sin título 2	
Colección: Arte Extranjero	
N° de inventario: GE-208	
Artista/ autor:	Nombre: Hans Arp
	Época: siglo XX
	Escuela: Dadá
Fecha/ período: 1920	
Propietario	Nombre: Museo Nacional de Bellas Artes
	Dirección: Parque Forestal s/n
	Ciudad: Santiago
	Región: Metropolitana -XIII
	Teléfono: 4991603
Observaciones:	Adquirido a Braulio Arenas en 1979

REGISTRO FOTOGRÁFICO			
N° COTAS	LP	LPD 453	LFD 814
Cantidad de tomas			

Antes del tratamiento	Durante el tratamiento	Después del tratamiento

Ministerio de Educación
Gobierno de Chile

Recoleta 683, Recoleta.
Santiago de Chile
(56-2) 7382010
www.dibam.cl

DESCRIPCIÓN				NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones:	Alto: 25,1 cm	Ancho:20,4cm	Espesor: 21µm	
	Características inusuales: bordes irregulares			

Técnicas y elementos sustentados	Soporte	
Dibujo/Pintura/Manuscrito __ lápiz __ pastel __ carboncillo __ lápiz a cera __ tinta __ bolígrafo __ punta de fieltro __ aguada __ acuarela __ gouache __ témpera __ óleo __ acrílico __ pluma __ pincel __ otro: **Grabado** __ aguafuerte __ buril __ aguatinta __ mezzotinta __ punta seca _x_ xilografía __ madera de pie __ linóleo __ relieve seco __ otro: **Impresión** __ litografía __ serigrafía __ impresión litográfica __ fotomecánica __ mecanográfica __ tipográfica __ copia __ otro **Características de los materiales** _x_ un color: negro __ multicolor: __ acabado Textura: producida por la veta del taco xilográfico Otro**:**	_x_ fibra de trapo __ fibra liberiana __ pasta mecánica __ pasta química __ mezclas _x_ hecho a mano __ hecho a máquina __ trama verjurada __ trama tejida __ dandy roll _x_ filigrana/ marca de agua* __ cuño seco **Características de los materiales** _x_ sentido de la fibra paralela a la base __ sentido de la fibra perpendicular a la base __ impresión de la plancha __ soporte secundario Color: Blanco 2.5Y 9/2* Textura: rugoso al tacto Otro: Se aprecian los orificios de la antigua costura que unía los cuadernillos, en la zona lateral izquierda del observador.	*Georgio Adamo Beck in Norimberga *Munsell. Book of Color, 1974

Materiales adicionales incluidos (indique elemento sustentado, ubicación y descripción)

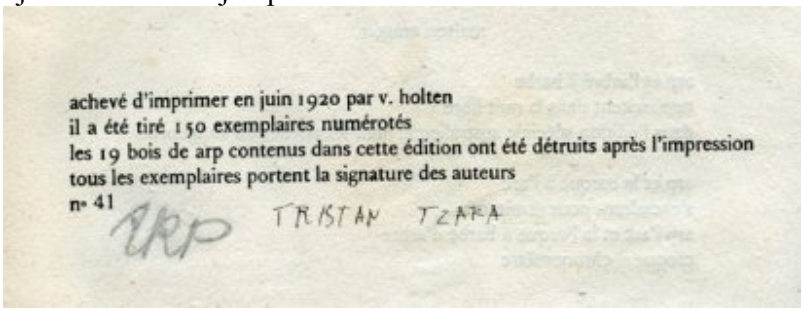
__ Etiquetas:
__ Timbres:
_x_ Inscripciones: Por el reverso, la obra presenta en la zona inferior izquierda del observador el número de inventario GE-209, y cerca de la esquina inferior derecha un número 18 apenas perceptible. El original está adherido a un segundo soporte de papel con la siguiente inscripción en grafito: Arp grabado 1920. Plancha destruida después de la impresión.

Montaje	
__ marco: __ vidrio: __ bastidor: __ respaldo: __ carpeta: __ 2° soporte: __ otros	

CONTEXTO HISTÓRICO / ESTETICO

Se trata de una xilografía monocromática sobre papel de fabricación artesanal, que originalmente estaba incluido en el libro "Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons" impreso en 1920 con poemas de Tristán Tzara y 19 xilografías originales de Hans Arp. El libro tuvo una tirada reducida a 150 ejemplares numerados y autografiado por los autores. Los grabados están sin firmar y luego de la tirada, las planchas de las 19 xilografías fueron destruidas. Este libro es una obra significativa del movimiento Dadá.

Ej: Colofón del ejemplar nº 41 de la tirada de 150.


achevé d'imprimer en juin 1920 par v. holten
il a été tiré 150 exemplaires numérotés
les 19 bois de arp contenus dans cette édition ont été détruits après l'impression
tous les exemplaires portent la signature des auteurs
n° 41 ARP TRISTAN TZARA

http://catalogue.drouot.com/ref-drouot/lot-ventes-aux-encheres-drouot.jsp?id=892383 Noviembre 2012

DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN			NOTAS/ DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores			
__ unión de rasgados __ parches __ masking tape __ filmoplast __ cinta transparente __ celofán __ cintas de glasin __ cintas de papel kraft __ papel __ cartón __ tela __ otras: restos de adhesivo		__ bisagras _x_ segundo soporte __ laminación __ adhesivos: __ bordes recortados __reintegración cromática __ otro:	Segundo soporte adherido por el borde superior
Elementos sustentados			
__ friabilidad __ desprendimiento _x_ traspaso __ corrimiento __ pérdidas	__ agrietamiento __ emborronamiento __ acción corrosiva __ decoloración __ otro:	__ acabado oscurecido __ acabado agrietado __ acabado desprendido __ acabado manchado __ acabado pasmado	
Soporte			**NOTAS/ /DIAGRAMAS**
Suciedad superficial: _x_ total __ irregular __ peladuras __ abrasión __ friabilidad		Rasgados: __ extensos _x_ pequeños __ irregulares __ en el centro _x_ en los bordes Daños biológicos: __ infestación (insectos): __ activo __ pasivo __ infectación (microorganismos): __ activo __ pasivo _x_ fecas __ faltantes __ otros	
Faltantes: __ extensos _x_ pequeños _x_ en los bordes __ en las esquinas __ en el centro __ orificios en las esquinas __ orificios en el centro		Deformación de superficie: __ ondulación general __ ondulación local _x_ arrugas __ pliegues _x_ dobleces	
Manchas y oscurecimiento: __ general __ local __ marca de paspartú __ decoloración _x_ cambio color __ foxing general/ local Elementos extraños:		__ aureolas __ manchas oleosas __ manchas de elementos sustentados __ manchas de adhesivo __ manchas de origen biológico _x_ otro: bolígrafo	En la esquina inferior izquierda del observador presenta trazo de descuido de tinta de bolígrafo azul. Cambio de color producido por la migración de la acidez del segundo soporte.
Síntesis del estado de conservación			
__ muy bueno	_x_ bueno	__ regular __ malo __ muy malo	

	NOTAS/ /DIAGRAMAS
pH _x_ antes tratamiento: 4,7; 4,8 __ durante tratamiento: __ después tratamiento: Técnica utilizada: pHmetro	Se hicieron dos mediciones de 30 segundos cada una.
Fibras N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de fibras:	
Lignina N° formulario LAN: Fluoroglucinol Técnica utilizada: Lupa binocular Resultado: _x_ positivo __ negativo	

Solubilidad de elementos sustentados:

Elemento sustentado	Solvente utilizado	soluble	Poco soluble	No soluble

Análisis visuales	
Observación con lupa binocular y/o microscopio	
Análisis UV Reverso: se aprecia el traspaso de la tinta xilográfica.	
Análisis IR	
Otros análisis	
Espectrocolorímetría Antes tratamiento χL _____ χa _____ χb _____ χΔE : _____ Después tratamiento χL _____ χa _____ χb _____ χΔE : _____ Diferencia (Δ) Δ L _____ Δ a_____ Δ b_____ Δ E_____	
Adhesivo N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de adhesivo:	
Barniz N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de barniz:	
Alumina N° formulario LAN Técnica utilizada: Resultado: __ positivo __ negativo	
Otros	

PROPUESTA DE TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
__ desmontaje __ examen/ análisis _x_ limpieza superficial __ desinfección _x_ eliminación de elementos extraños en superficie _x_ desprendimiento segundo soporte __ eliminación de bisagras __ eliminación cinta adhesiva _x_ eliminación de adhesivo __ reducción de manchas __ consolidación __ veladura de protección __ humidificación __ lavado	__ tratamiento con enzima __ blanqueo __ neutralización/ alcalinización __ apresto _x_ unión de rasgados __ injertos __ reintegración de color __ laminación __ aplanamiento _x_ carpeta __ contenedor __ encapsulación __ enmarcado __ duplicación __ otro: óxido	

TRATAMIENTO	NOTAS/ DIAGRAMAS
Limpieza superficial __ borrador en migas _x_ borrador: White Pearl _x_ brocha suave _x_ otro: esponja limpiadora _x_ anverso: __general _x_ localizado: _x_ bordes _x_ alrededor imagen _x_ reverso: _x_ general __ localizado	
Desinfección __ técnica __ producto usado:	
Eliminación de elementos extraños en superficie __ mecánicamente __ mediante humedad: __ solventes:	
Desprendimiento segundo soporte **Seco** __ desbaste __ delaminación __ lijado **Húmedo** __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ inmersión __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ vaporizador Técnica aplicación: _____ __ gel __ adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro __ delaminación __ otro: __ solvente usado:	
Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo __ cinta autoadhesiva: __ masking tape __ cintas de papel engomado __ papel __ tela __ otras: **Mecánico** __ espátula térmica __ borrador: __ bisturí __ fibra de vidrio __ lija __ otro: **Húmedo** __ metil celulosa __ solvente: _____ __compresa: _____ __ ambiente saturado __ otro	

Reducción de manchas __ solventes: __ agua __ hidróxido de amonio __ succión mesa/ disco __ inmersión __ compresa __ metil celulosa __ otro:	
Consolidación __ objeto humidificado __ producto: concentración: __ consolidación eliminada después del tratamiento	
Veladura de protección __ general __ local __ papel japonés/ lens tissue/ tela __ heat set tissue __ metil celulosa __ engrudo de almidón de trigo __ otro: __ eliminado con agua __ eliminado con solvente:	
Lavado __ agua corriente fría/ tibia/ caliente __ agua filtrada fría/ tibia/ caliente __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ agua/ etanol: __ solución de hidróxido de amonio __ otro __ inmersión __ flotamiento __ secantes/ fieltros __ detergente neutro __ mesa succión Tiempo total de lavado: N° de baños:	
Humidificación Tiempo de humidificación: __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ cámara de humidificación __ otro:	
Blanqueo __ aplicación local __ general Sistema de blanqueo: Concentración: Secado: Método de aplicación: Tiempo: Tiempo de enjuague:	
Neutralización/ alcalinización __ general __ spray __ brocha Secado: __ $Mg(HCO_3)_2$ __ $Ca(OH)_2$ __ Carbonato de metil magnesio __ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio Tiempo:	
Apresto __ inmersión __ spray __ brocha Secado: Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	

Secado/aplanamiento __ boca arriba __ boca abajo __ al aire __ directamente entre fieltros __ entre tejido poliester, secantes, fieltros	__ bajo plexiglás/madera enchapada __ con pesos __ bajo tensión: dracon/karibari/mesa __ bastidor de dracon __ karibari __ prensa	
Unión de rasgados _x_ tissue japonés __ heat set tissue _x_ engrudo de almidón de trigo _x_ metil celulosa __ document repair tape	__ sin teñir _x_ teñido Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso. __ otro:	
Injertos __ papel japonés __ papel occidental __ laminado __ reintegración con pulpa (ficha anexa: __ sí __ no) __ polvo de celulosa __ fibras de papel	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ sin teñir __ teñido Sistema usado: otro:	
Laminación Papel usado: Sistema usado:	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ heat set tissue __otro:	
Reintegración de color __ pastel Marca: __ acuarela Marca: __ lápices de colores Marca: __ otro: Marca:		
Almacenamiento __ carpeta con ventana __ carpeta sin ventana __ bisagras (n°) _x_ carpeta cartulina (folder) __ dimensiones __ encapsulado __ contenedor para: __ exhibición __ depósito	Hoja de protección: __ entretela __ glasin __ mylar/melinex __ otro:	Marco: __ enmarcado __ re enmarcado __ separador de vidrio __ respaldo de protección	Carpeta de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Deco, P. Francisco. *La compaginación del libro francés de Vanguardia 1918-1924*
http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/search/authors/view?firstName=Francisco%20Javier&middleName=&lastName=Deco%20Prados&affiliation=&country= Noviembre 2012
http://www.liveauctioneers.com/item/3648192 Noviembre 2012
http://books.simsreed.com/artists_illustrated_books/dada_surrealism.php?category=dada&stk=41154 Noviembre 2012

dibam DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

LABORATORIO DE PAPEL
FICHA CLÍNICA / Obras planas

Nº clave: LP2012.001.66

Fecha recibida: Marzo de 2012	Fecha comprometida: Diciembre 2012	Fecha iniciado: 8 de Octubre de 2012
Horas estimadas:	Horas usadas:	Fecha completado: Noviembre de 2012
Conservador: María Zaragoza		Fecha entregado:
Proyecto vinculado: "Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones de la Dibam".		

IDENTIFICACIÓN	
Tipo de obra: Grabado	
Título: Sin título 7	
Colección: Arte Extranjero	
N° de inventario: GE-210	
Artista/ autor:	Nombre: Hans Arp
	Época: siglo XX
	Escuela: Dadá
Fecha/ período: 1920	
Propietario	Nombre: Museo Nacional de Bellas Artes
	Dirección: Parque Forestal s/n
	Ciudad: Santiago
	Región: Metropolitana -XIII
	Teléfono: 4991603
Observaciones:	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

REGISTRO FOTOGRÁFICO			
N° COTAS	LP	LPD 458	LFD 814
Cantidad de tomas			

Antes del tratamiento	Durante el tratamiento	Después del tratamiento

Ministerio de Educación
Gobierno de Chile

Recoleta 683, Recoleta.
Santiago de Chile
(56-2) 7382010
www.dibam.cl

DESCRIPCIÓN				NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones:	Alto: 25,2 cm	Ancho:20,3cm	Espesor: 20µm	
	Características inusuales: bordes irregulares			

Técnicas y elementos sustentados	Soporte	
Dibujo/Pintura/Manuscrito __ lápiz __ pastel __ carboncillo __ lápiz a cera __ tinta __ bolígrafo __ punta de fieltro __ aguada __ acuarela __ gouache __ témpera __ óleo __ acrílico __ pluma __ pincel __ otro: **Grabado** __ aguafuerte __ buril __ aguatinta __ mezzotinta __ punta seca _x_ xilografía __ madera de pie __ linóleo __ relieve seco __ otro: **Impresión** __ litografía __ serigrafía __ impresión litográfica __ fotomecánica __ mecanográfica __ tipográfica __ copia __ otro **Características de los materiales** _x_ un color: negro __ multicolor: __ acabado Textura: producida por la veta del taco xilográfico Otro**:**	_x_ fibra de trapo __ fibra liberiana __ pasta mecánica __ pasta química __ mezclas _x_ hecho a mano __ hecho a máquina __ trama verjurada __ trama tejida __ dandy roll _x_ filigrana/ marca de agua* __ cuño seco **Características de los materiales** _x_ sentido de la fibra paralela a la base __ sentido de la fibra perpendicular a la base __ impresión de la plancha __ soporte secundario Color: Blanco 2.5Y 9/2* Textura: rugoso al tacto Otro: Se aprecian los orificios de la antigua costura que unía los cuadernillos, en la zona lateral izquierda del observador.	*Georgio Adamo Beck in Norimberga * Munsell. Book of Color

Materiales adicionales incluidos (indique elemento sustentado, ubicación y descripción)

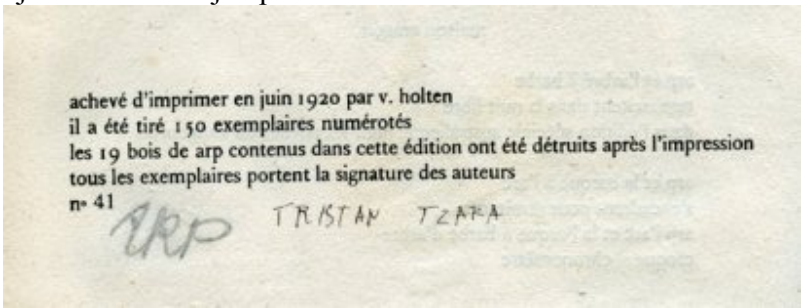
__ Etiquetas:
__ Timbres:
_x_ Inscripciones: La obra presenta varias inscripciones por el reverso en lápiz grafito: en la zona centro inferior el número de inventario GE-210, en la esquina inferior izquierda, del observador, un número 19 y en la esquina inferior derecha queda la marca de un Nº 14 que fue borrado. El original está adherido a un segundo soporte de papel con la siguiente inscripción en grafito: Arp grabado 1920. Plancha destruida después de la impresión y en el borde inferior derecho se observa la marca de un número parcialmente borrado: E-2. En la zona interior de este papel, en contacto con la obra, aparece escrito un número 19-a con tinta de bolígrafo azul.

Montaje	
__ marco: __ vidrio: __ bastidor: __ respaldo: __ carpeta: __ 2° soporte: __ otros	

CONTEXTO HISTÓRICO / ESTETICO

Se trata de una xilografía monocromática sobre papel de fabricación artesanal, que originalmente estaba incluido en el libro “Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons” impreso en 1920 con poemas de Tristán Tzara y 19 xilografías originales de Hans Arp. El libro tuvo una tirada reducida a 150 ejemplares numerados y autografiado por los autores. Los grabados están sin firmar y luego de la tirada, las planchas de las 19 xilografías fueron destruidas. Este libro es una obra significativa del movimiento Dadá.

Ej: Colofón del ejemplar nº 41 de la tirada de 150.


achevé d'imprimer en juin 1920 par v. holten
il a été tiré 150 exemplaires numérotés
les 19 bois de arp contenus dans cette édition ont été détruits après l'impression
tous les exemplaires portent la signature des auteurs
n° 41 ARP TRISTAN TZARA

http://catalogue.drouot.com/ref-drouot/lot-ventes-aux-encheres-drouot.jsp?id=892383 Noviembre 2012

DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN			NOTAS/ DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores			
__ unión de rasgados __ parches __ masking tape __ filmoplast __ cinta transparente __ celofán __ cintas de glasin __ cintas de papel kraft __ papel __ cartón __ tela __ otras: restos de adhesivo		__ bisagras _x_ segundo soporte __ laminación __ adhesivos: __ bordes recortados __reintegración cromática __ otro:	Segundo soporte adherido por el borde superior.
Elementos sustentados			
__ friabilidad __ desprendimiento _x_ traspaso __ corrimiento __ pérdidas	__ agrietamiento __ emborronamiento __ acción corrosiva __ decoloración __ otro:	__ acabado oscurecido __ acabado agrietado __ acabado desprendido __ acabado manchado __ acabado pasmado	
Soporte			**NOTAS/ /DIAGRAMAS**
Suciedad superficial: _x_ total __ irregular __ peladuras __ abrasión __ friabilidad		Rasgados: __ extensos _x_ pequeños __ irregulares __ en el centro _x_ en los bordes Daños biológicos: __ infestación (insectos): __ activo __ pasivo __ infectación (microorganismos): __ activo __ pasivo __ fecas __ faltantes __ otros	
Faltantes: __ extensos _x_ pequeños _x_ en los bordes __ en las esquinas __ en el centro __ orificios en las esquinas __ orificios en el centro		Deformación de superficie: __ ondulación general __ ondulación local _x_ arrugas __ pliegues _x_ dobleces	
Manchas y oscurecimiento: __ general __ local __ marca de paspartú __ decoloración __ cambio color __ foxing general/ local Elementos extraños:		__ aureolas __ manchas oleosas __ manchas de elementos sustentados __ manchas de adhesivo __ manchas de origen biológico _x_ otro: evidente migración de la oxidación del segundo soporte adherido a la obra	
Síntesis del estado de conservación			
__ muy bueno _x_ bueno __ regular __ malo __ muy malo			

	NOTAS/ /DIAGRAMAS
pH __ antes tratamiento: __ durante tratamiento: __ después tratamiento: Técnica utilizada:	
Fibras N° formulario LAN: **LP- 088** Técnica utilizada: Tipo de fibras: Lino y algodón	**Microscopía óptica** Metodología: desintegración de papel. Norma D-1030 (1), que permite separación de fibras sin quiebres. Fue necesario recurrir al método 2 de la misma norma (1), que implica someter el papel a NaOH 1%, ebullición, lavarlo con agua y añadir HCl 0,5 N. Formar el pellet. Desintegrado el papel, las fibras se montaron en bálsamo de Canadá y observadas al microscopio óptico (Zeiss Axioskop 40) con luz transmitida normal y polarizada a distintos aumentos. El registro se realizó en fotografía digital con cámara Canon Rebel EOS T3i.
Lignina N° formulario LAN: Fluoroglucinol Técnica utilizada: Lupa binocular Resultado: _x_ positivo __ negativo	
Solubilidad de elementos sustentados:	

Elemento sustentado	Solvente utilizado	soluble	Poco soluble	No soluble

Análisis visuales	
Observación con lupa binocular y/o microscopio	
Análisis UV Reverso: se aprecia el traspaso de la tinta xilográfica.	
Análisis IR	
Otros análisis	
Espectrocolorímetría Antes tratamiento χL _____ χa _____ χb _____ χΔE : _____ Después tratamiento χL _____ χa _____ χb _____ χΔE : _____ Diferencia (Δ) Δ L _____ Δ a_____ Δ b_____ Δ E_____	
Adhesivo N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de adhesivo:	
Barniz N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de barniz:	
Alumina N° formulario LAN Técnica utilizada: Resultado: __ positivo __ negativo	
Otros	

PROPUESTA DE TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
__ desmontaje __ examen/ análisis _x_ limpieza superficial __ desinfección __ eliminación de elementos extraños en superficie _x_ desprendimiento segundo soporte __ eliminación de bisagras __ eliminación cinta adhesiva _x_ eliminación de adhesivo __ reducción de manchas __ consolidación __ veladura de protección __ humidificación __ lavado	__ tratamiento con enzima __ blanqueo __ neutralización/ alcalinización __ apresto _x_ unión de rasgados __ injertos __ reintegración de color __ laminación __ aplanamiento _x_ carpeta __ contenedor __ encapsulación __ enmarcado __ duplicación __ otro:	

TRATAMIENTO	NOTAS/ DIAGRAMAS
Limpieza superficial __ borrador en migas _x_ borrador: White Pearl _x_ brocha suave _x_ otro: esponja limpiadora _x_ anverso: __general _x_ localizado: _x_ bordes _x_ alrededor imagen _x_ reverso: _x_ general __ localizado	
Desinfección __ técnica __ producto usado:	
Eliminación de elementos extraños en superficie __ mecánicamente __ mediante humedad: __ solventes:	
Desprendimiento segundo soporte **Seco** __ desbaste __ delaminación __ lijado **Húmedo** __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ inmersión __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ vaporizador Técnica aplicación: _____ __ gel __ adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro __ delaminación _x_ otro: Metilcelulosa y Bisturí __ solvente usado:	
Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo __ cinta autoadhesiva: __ masking tape __ cintas de papel engomado __ papel __ tela __ otras: **Mecánico** __ espátula térmica __ borrador: __ bisturí __ fibra de vidrio __ lija __ otro: **Húmedo** __ metil celulosa __ solvente: _____ __compresa: _____ __ ambiente saturado __ otro	

Reducción de manchas __ solventes: __ agua __ hidróxido de amonio __ succión mesa/ disco __ inmersión __ compresa __ metil celulosa __ otro:	
Consolidación __ objeto humidificado __ producto: concentración: __ consolidación eliminada después del tratamiento	
Veladura de protección __ general __ local __ papel japonés/ lens tissue/ tela __ heat set tissue __ metil celulosa __ engrudo de almidón de trigo __ otro: __ eliminado con agua __ eliminado con solvente:	
Lavado __ agua corriente fría/ tibia/ caliente __ agua filtrada fría/ tibia/ caliente __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ agua/ etanol: __ solución de hidróxido de amonio __ otro __ inmersión __ flotamiento __ secantes/ fieltros __ detergente neutro __ mesa succión Tiempo total de lavado: N° de baños:	
Humidificación Tiempo de humidificación: __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ cámara de humidificación __ otro:	
Blanqueo __ aplicación local __ general Sistema de blanqueo: Concentración: Secado: Método de aplicación: Tiempo: Tiempo de enjuague:	
Neutralización/ alcalinización __ general __ spray __ brocha Secado: __ $Mg(HCO_3)_2$ __ $Ca(OH)_2$ __ Carbonato de metil magnesio __ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio Tiempo:	
Apresto __ inmersión __ spray __ brocha Secado: Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	

Secado/aplanamiento __ boca arriba __ boca abajo __ al aire __ directamente entre fieltros __ entre tejido poliester, secantes, fieltros	__ bajo plexiglás/madera enchapada __ con pesos __ bajo tensión: dracon/karibari/mesa __ bastidor de dracon __ karibari __ prensa	
Unión de rasgados _x_ tissue japonés __ heat set tissue __ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ document repair tape	__ sin teñir _x_ teñido Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso. __ otro:	
Injertos __ papel japonés __ papel occidental __ laminado __ reintegración con pulpa (ficha anexa: __ sí __ no) __ polvo de celulosa __ fibras de papel	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ sin teñir __ teñido Sistema usado: otro:	
Laminación Papel usado: Sistema usado:	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ heat set tissue __otro:	
Reintegración de color __ pastel Marca: __ acuarela Marca: __ lápices de colores Marca: __ otro: Marca:		
Almacenamiento __ carpeta con ventana __ carpeta sin ventana __ bisagras (n°) _x_ carpeta cartulina (folder) __ dimensiones __ encapsulado __ contenedor para: __ exhibición __ depósito	Hoja de protección: __ entretela __ glasin __ mylar/melinex __ otro:	Marco: __ enmarcado __ re enmarcado __ separador de vidrio __ respaldo de protección	Carpeta de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Francisco J. Deco Prados *La compaginación del libro francés de Vanguardia 1918-1924*
http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/search/authors/view?firstName=Francisco%20Javier&middleName=&lastName=Deco%20Prados&affiliation=&country= Noviembre 2012
http://www.liveauctioneers.com/item/3648192 Noviembre 2012
http://books.simsreed.com/artists_illustrated_books/dada_surrealism.php?category=dada&stk=41154 Noviembre 2012

dibam DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

LABORATORIO DE PAPEL
FICHA CLÍNICA / Obras planas

Nº clave: LP2012.001.67

Fecha recibida: Marzo de 2012	Fecha comprometida: Diciembre 2012	Fecha iniciado: 8 de Octubre de 2012
Horas estimadas:	Horas usadas:	Fecha completado: Noviembre de 2012
Conservador: María Zaragoza		Fecha entregado:
Proyecto vinculado: "Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones de la Dibam".		

IDENTIFICACIÓN	
Tipo de obra: Grabado	
Título: Sin título 8	
Colección: Arte Extranjero	
N° de inventario: GE-211	
Artista/ autor:	Nombre: Hans Arp
	Época: siglo XX
	Escuela: Dadá
Fecha/ período: 1920	
Propietario	Nombre: Museo Nacional de Bellas Artes
	Dirección: Parque Forestal s/n
	Ciudad: Santiago
	Región: Metropolitana -XIII
	Teléfono: 4991603
Observaciones:	Adquirido a Braulio Arenas en 1979.

REGISTRO FOTOGRÁFICO			
N° COTAS	LP	LPD 459	LFD 814
Cantidad de tomas			

Antes del tratamiento

Durante el tratamiento

Después del tratamiento

DESCRIPCIÓN				NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones:	Alto: 25,2 cm	Ancho:20,5cm	Espesor: 20µm	
	Características inusuales: bordes irregulares			

Técnicas y elementos sustentados		Soporte	
Dibujo/Pintura/Manuscrito __ lápiz __ pastel __ carboncillo __ lápiz a cera __ tinta __ bolígrafo __ punta de fieltro __ aguada __ acuarela __ gouache __ témpera __ óleo __ acrílico __ pluma __ pincel __ otro: **Grabado** __ aguafuerte __ buril __ aguatinta __ mezzotinta __ punta seca _x_ xilografía __ madera de pie __ linóleo __ relieve seco __ otro: **Impresión** __ litografía __ serigrafía __ impresión litográfica __ fotomecánica __ mecanográfica __ tipográfica __ copia __ otro **Características de los materiales** _x_ un color: negro __ multicolor: __ acabado Textura: Otro:		_x_ fibra de trapo __ fibra liberiana __ pasta mecánica __ pasta química __ mezclas _x_ hecho a mano __ hecho a máquina __ trama verjurada __ trama tejida __ dandy roll _x_ filigrana/ marca de agua* __ cuño seco **Características de los materiales** _x_ sentido de la fibra paralela a la base __ sentido de la fibra perpendicular a la base __ impresión de la plancha __ soporte secundario Color: Blanco 2.5Y 9/2* Textura: rugoso al tacto Otro: Se aprecian los orificios de la antigua costura que unía los cuadernillos, en la zona lateral izquierda del observador.	*Georgio Adamo Beck in Norimberga *Munsell. Book of Color, 1974

Materiales adicionales incluidos (indique elemento sustentado, ubicación y descripción)

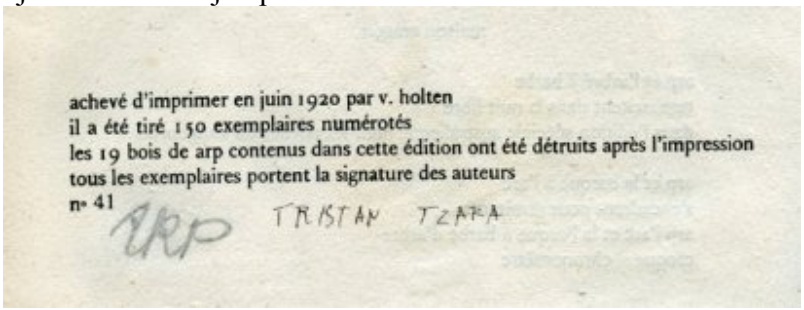
__ Etiquetas:
__ Timbres:
_x_ Inscripciones: La obra presenta varias inscripciones manuscritas en lápiz grafito por el reverso: En el extremo inferior izquierdo del observador el número de inventario GE-211 y del lado derecho un número 2 prácticamente invisible.
Presenta un segundo soporte adherido desde el borde superior con la inscripción Hans Arp. Grabado.1920. (Plancha destruida después de la impresión), escrito con lápiz grafito al igual que otra inscripción:(GE-3).
Por el reverso de esta hoja y en contacto con la obra, el número 19 B, escrito en tinta de bolígrafo.

Montaje	
__ marco: __ vidrio: __ bastidor: __ respaldo: __ carpeta: __ 2° soporte: __ otros	

CONTEXTO HISTÓRICO / ESTETICO

Se trata de una xilografía monocromática sobre papel de fabricación artesanal, que originalmente estaba incluido en el libro “Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons” impreso en 1920 con poemas de Tristán Tzara y 19 xilografías originales de Hans Arp. El libro tuvo una tirada reducida a 150 ejemplares numerados y autografiado por los autores. Los grabados están sin firmar y luego de la tirada, las planchas de las 19 xilografías fueron destruidas. Este libro es una obra significativa del movimiento Dadá.

Ej: Colofón del ejemplar nº 41 de la tirada de 150.


achevé d'imprimer en juin 1920 par v. holten
il a été tiré 150 exemplaires numérotés
les 19 bois de arp contenus dans cette édition ont été détruits après l'impression
tous les exemplaires portent la signature des auteurs
n° 41 Arp TRISTAN TZARA

http://catalogue.drouot.com/ref-drouot/lot-ventes-aux-encheres-drouot.jsp?id=892383 Noviembre 2012

DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN		NOTAS/ DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores		
__ unión de rasgados __ parches __ masking tape __ filmoplast __ cinta transparente __ celofán __ cintas de glasin __ cintas de papel kraft __ papel __ cartón __ tela __ otras: restos de adhesivo	__ bisagras _x_ segundo soporte __ laminación __ adhesivos: __ bordes recortados __reintegración cromática __ otro:	Segundo soporte adherido por el borde superior.
Elementos sustentados		
__ friabilidad __ desprendimiento _x_ traspaso __ corrimiento __ pérdidas	__ agrietamiento __ emborronamiento __ acción corrosiva __ decoloración __ otro:	__ acabado oscurecido __ acabado agrietado __ acabado desprendido __ acabado manchado __ acabado pasmado
Soporte		**NOTAS/ /DIAGRAMAS**
Suciedad superficial: _x_ total __ irregular __ peladuras __ abrasión __ friabilidad	Rasgados: __ extensos _x_ pequeños _x_ irregulares __ en el centro _x_ en los bordes Daños biológicos: __ infestación (insectos): __ activo __ pasivo __ infectación (microorganismos): __ activo __ pasivo __ fecas __ faltantes __ otros	
Faltantes: __ extensos _x_ pequeños _x_ en los bordes __ en las esquinas __ en el centro __ orificios en las esquinas __ orificios en el centro	Deformación de superficie: __ ondulación general __ ondulación local __ arrugas __ pliegues __ dobleces	
Manchas y oscurecimiento: __ general __ local __ marca de paspartú __ decoloración __ cambio color __ foxing general/ local Elementos extraños:	__ aureolas __ manchas oleosas __ manchas de elementos sustentados __ manchas de adhesivo __ manchas de origen biológico _x_ otro: evidente migración de la oxidación del papel adherido a la obra	
Síntesis del estado de conservación		
__ muy bueno _x_ bueno __ regular __ malo __ muy malo		

	NOTAS/ /DIAGRAMAS
pH Técnica utilizada: _x_ antes tratamiento: __ durante tratamiento: __ después tratamiento:	
Fibras Tipo de fibras: N° formulario LAN: Técnica utilizada:	
Lignina Resultado: _x_ positivo N° formulario LAN: Fluoroglucinol __ negativo Técnica utilizada: Lupa binocular	

Solubilidad de elementos sustentados:

Elemento sustentado	Solvente utilizado	soluble	Poco soluble	No soluble

Análisis visuales	
Observación con lupa binocular y/o microscopio	
Análisis UV Reverso: se aprecia el traspaso de la tinta xilográfica.	
Análisis IR	
Otros análisis	

Espectrocolorímetría

Antes tratamiento	Después tratamiento	Diferencia (Δ)
χL _____	χL _____	Δ L _____
χa _____	χa _____	Δ a_____
χb _____	χb _____	Δ b_____
χΔE : _____	χΔE : _____	Δ E_____

Adhesivo N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de adhesivo:	
Barniz N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de barniz:	
Alumina N° formulario LAN Técnica utilizada: Resultado: __ positivo __ negativo	
Otros	

PROPUESTA DE TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
__ desmontaje __ examen/ análisis _x_ limpieza superficial __ desinfección __ eliminación de elementos extraños en superficie _x_ desprendimiento segundo soporte __ eliminación de bisagras __ eliminación cinta adhesiva _x_ eliminación de adhesivo __ reducción de manchas __ consolidación __ veladura de protección __ humidificación __ lavado	__ tratamiento con enzima __ blanqueo __ neutralización/ alcalinización __ apresto __ unión de rasgados __ injertos __ reintegración de color __ laminación __ aplanamiento _x_ carpeta __ contenedor __ encapsulación __ enmarcado __ duplicación __ otro:	

TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
Limpieza superficial __ borrador en migas __ borrador: __ brocha suave _x_ otro: esponja limpiadora	_x_ anverso: __general _x_ localizado: _x_ bordes _x_ alrededor imagen _x_ reverso: _x_ general __ localizado	
Desinfección __ técnica __ producto usado:		
Eliminación de elementos extraños en superficie __ mecánicamente __ mediante humedad: __ solventes:		
Desprendimiento segundo soporte **Seco** __ desbaste __ delaminación __ lijado	**Húmedo** __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ inmersión __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ vaporizador Técnica aplicación: _____ __ gel __ adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro __ delaminación __ otro: __ solvente usado:	
Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo __ cinta autoadhesiva: __ masking tape __ cintas de papel engomado __ papel __ tela __ otras:	**Mecánico** __ espátula térmica __ borrador: __ bisturí __ fibra de vidrio __ lija __ otro:	**Húmedo** __ metil celulosa __ solvente: _____ __compresa: _____ __ ambiente saturado __ otro

Reducción de manchas __ solventes: __ agua __ hidróxido de amonio __ succión mesa/ disco __ inmersión __ compresa __ metil celulosa __ otro:	
Consolidación __ objeto humidificado __ producto: concentración: __ consolidación eliminada después del tratamiento	
Veladura de protección __ general __ local __ papel japonés/ lens tissue/ tela __ heat set tissue __ metil celulosa __ engrudo de almidón de trigo __ otro: __ eliminado con agua __ eliminado con solvente:	
Lavado __ agua corriente fría/ tibia/ caliente __ agua filtrada fría/ tibia/ caliente __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ agua/ etanol: __ solución de hidróxido de amonio __ otro __ inmersión __ flotamiento __ secantes/ fieltros __ detergente neutro __ mesa succión Tiempo total de lavado: N° de baños:	
Humidificación Tiempo de humidificación: __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ cámara de humidificación __ otro:	
Blanqueo __ aplicación local __ general Sistema de blanqueo: Concentración: Secado: Método de aplicación: Tiempo: Tiempo de enjuague:	
Neutralización/ alcalinización __ general __ spray __ brocha Secado: __ $Mg(HCO_3)_2$ __ $Ca(OH)_2$ __ Carbonato de metil magnesio __ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio Tiempo:	
Apresto __ inmersión __ spray __ brocha Secado: Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	

Secado/aplanamiento __ boca arriba __ boca abajo __ al aire __ directamente entre fieltros __ entre tejido poliester, secantes, fieltros	__ bajo plexiglás/madera enchapada __ con pesos __ bajo tensión: dracon/karibari/mesa __ bastidor de dracon __ karibari __ prensa	
Unión de rasgados _x_ tissue japonés __ heat set tissue _x_ engrudo de almidón de trigo x__ metil celulosa __ document repair tape	__ sin teñir _x_ teñido Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso. __ otro:	
Injertos __ papel japonés __ papel occidental __ laminado __ reintegración con pulpa (ficha anexa: __ sí __ no) __ polvo de celulosa __ fibras de papel	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ sin teñir __ teñido Sistema usado: otro:	
Laminación Papel usado: Sistema usado:	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ heat set tissue __otro:	
Reintegración de color __ pastel Marca: __ acuarela Marca: __ lápices de colores Marca: __ otro: Marca:		
Almacenamiento __ carpeta con ventana __ carpeta sin ventana __ bisagras (n°) __ carpeta cartulina (folder) __ dimensiones __ encapsulado __ contenedor para: __ exhibición __ depósito	Hoja de protección: __ entretela __ glasin __ mylar/melinex __ otro:	Marco: __ enmarcado __ re enmarcado __ separador de vidrio __ respaldo de protección	Carpeta de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Deco, P. Francisco J. *La compaginación del libro francés de Vanguardia 1918-1924*
http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/search/authors/view?firstName=Francisco%20Javier&middleName=&lastName=Deco%20Prados&affiliation=&country= Noviembre 2012
http://www.liveauctioneers.com/item/3648192 Noviembre 2012
http://books.simsreed.com/artists_illustrated_books/dada_surrealism.php?category=dada&stk=41154 Noviembre 2012

dibam DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

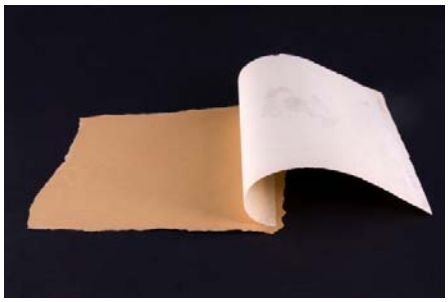
LABORATORIO DE PAPEL
FICHA CLÍNICA / Obras planas

Nº clave: LP2012.001.68

Fecha recibida: Marzo de 2012	Fecha comprometida: Diciembre 2012	Fecha iniciado: 8 de Octubre de 2012
Horas estimadas:	Horas usadas:	Fecha completado: Noviembre de 2012
Conservador: María Zaragoza		Fecha entregado:
Proyecto vinculado: "Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones de la Dibam".		

IDENTIFICACIÓN	
Tipo de obra: Grabado	
Título: Sin título 5	
Colección: Arte Extranjero	
N° de inventario: GE-212	
Artista/ autor:	Nombre: Hans Arp
	Época: siglo XX
	Escuela: Dadá
Fecha/ período: 1920	
Propietario	Nombre: Museo Nacional de Bellas Artes
	Dirección: Parque Forestal s/n
	Ciudad: Santiago
	Región: Metropolitana -XIII
	Teléfono: 4991603
Observaciones:	Adquirido a Braulio Arenas en 1979

REGISTRO FOTOGRÁFICO			
N° COTAS	LP	LPD 456	LFD 814
Cantidad de tomas			

Antes del tratamiento	Durante el tratamiento	Después del tratamiento
		

Ministerio de Educación
Gobierno de Chile
Recoleta 683, Recoleta.
Santiago de Chile
(56-2) 7382010
www.dibam.cl

DESCRIPCIÓN				NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones:	Alto: 25 cm	Ancho:20,6cm	Espesor: 21µm	
	Características inusuales: bordes irregulares			

Técnicas y elementos sustentados	Soporte	
Dibujo/Pintura/Manuscrito __ lápiz __ pastel __ carboncillo __ lápiz a cera __ tinta __ bolígrafo __ punta de fieltro __ aguada __ acuarela __ gouache __ témpera __ óleo __ acrílico __ pluma __ pincel __ otro: **Grabado** __ aguafuerte __ buril __ aguatinta __ mezzotinta __ punta seca _x_ xilografía __ madera de pie __ linóleo __ relieve seco __ otro: **Impresión** __ litografía __ serigrafía __ impresión litográfica __ fotomecánica __ mecanográfica __ tipográfica __ copia __ otro **Características de los materiales** _x_ un color: negro __ multicolor: __ acabado Textura: producida por la veta del taco xilográfico Otro**:**	_x_ fibra de trapo __ fibra liberiana __ pasta mecánica __ pasta química __ mezclas _x_ hecho a mano __ hecho a máquina __ trama verjurada __ trama tejida __ dandy roll _x_ filigrana/ marca de agua* __ cuño seco **Características de los materiales** _x_ sentido de la fibra paralela a la base __ sentido de la fibra perpendicular a la base __ impresión de la plancha __ soporte secundario Color: Blanco 2.5Y 9/2* Textura: rugoso al tacto Otro: Se aprecian los orificios de la antigua costura que unía los cuadernillos, en la zona lateral izquierda del observador.	*Georgio Adamo Beck in Norimberga *Munsell. Book of Color, 1974.

Materiales adicionales incluidos (indique elemento sustentado, ubicación y descripción)

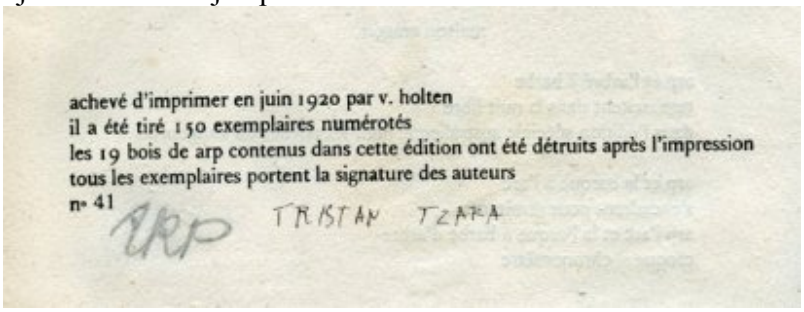
__ Etiquetas:
__ Timbres:
_x_ Inscripciones: La obra presenta varias inscripciones manuscritas en lápiz grafito por el reverso: En la zona inferior izquierdo del observador el número de inventario GE-212. En la esquina derecha del observador un ~~Nº 17~~ y un número ~~6.~~ Que ambos han sido tachados. Presenta un segundo soporte adherido desde el borde superior con la inscripción Arp. Grabado.1920. Plancha destruida después de la impresión, escrito con lápiz grafito al igual que otra inscripción que fue borrada y se aprecia la huella de GE 3.

Montaje	
__ marco: __ vidrio: __ bastidor: __ respaldo: __ carpeta: __ 2° soporte: __ otros	

CONTEXTO HISTÓRICO / ESTETICO

Se trata de una xilografía monocromática sobre papel de fabricación artesanal, que originalmente estaba incluido en el libro “Cinéma calendrier du cœur abstrait maisons” impreso en 1920 con poemas de Tristán Tzara y 19 xilografías originales de Hans Arp. El libro tuvo una tirada reducida a 150 ejemplares numerados y autografiado por los autores. Los grabados están sin firmar y luego de la tirada, las planchas de las 19 xilografías fueron destruidas. Este libro es una obra significativa del movimiento Dadá.

Ej: Colofón del ejemplar nº 41 de la tirada de 150.


achevé d'imprimer en juin 1920 par v. holten
il a été tiré 150 exemplaires numérotés
les 19 bois de arp contenus dans cette édition ont été détruits après l'impression
tous les exemplaires portent la signature des auteurs
n° 41 ARP TRISTAN TZARA

http://catalogue.drouot.com/ref-drouot/lot-ventes-aux-encheres-drouot.jsp?id=892383 Noviembre 2012

DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN		NOTAS/ DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores		
__ unión de rasgados __ parches __ masking tape __ filmoplast __ cinta transparente __ celofán __ cintas de glasin __ cintas de papel kraft __ papel __ cartón __ tela __ otras: restos de adhesivo	__ bisagras _x_ segundo soporte __ laminación __ adhesivos: __ bordes recortados __reintegración cromática __ otro:	Segundo soporte adherido por el borde superior
Elementos sustentados		
__ friabilidad __ desprendimiento _x_ traspaso __ corrimiento __ pérdidas	__ agrietamiento __ emborronamiento __ acción corrosiva __ decoloración __ otro:	__ acabado oscurecido __ acabado agrietado __ acabado desprendido __ acabado manchado __ acabado pasmado
Soporte		**NOTAS/ /DIAGRAMAS**
Suciedad superficial: _x_ total __ irregular __ peladuras __ abrasión __ friabilidad	Rasgados: __ extensos _x_ pequeños __ irregulares __ en el centro _x_ en los bordes Daños biológicos: __ infestación (insectos): __ activo __ pasivo __ infectación (microorganismos): __ activo __ pasivo __ fecas __ faltantes __ otros	
Faltantes: __ extensos _x_ pequeños _x_ en los bordes __ en las esquinas __ en el centro __ orificios en las esquinas __ orificios en el centro	Deformación de superficie: __ ondulación general __ ondulación local __ arrugas __ pliegues __ dobleces	
Manchas y oscurecimiento: __ general __ local __ marca de paspartú __ decoloración __ cambio color __ foxing general/ local Elementos extraños:	__ aureolas __ manchas oleosas __ manchas de elementos sustentados __ manchas de adhesivo __ manchas de origen biológico _x_ otro: evidente migración de la oxidación del papel adherido a la obra	
Síntesis del estado de conservación		
__ muy bueno _x_ bueno __ regular __ malo __ muy malo		

	NOTAS/ /DIAGRAMAS
pH __ antes tratamiento: __ durante tratamiento: __ después tratamiento: Técnica utilizada:	
Fibras N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de fibras:	
Lignina N° formulario LAN: Fluoroglucinol Técnica utilizada: Lupa binocular Resultado: _x_ positivo __ negativo	

Solubilidad de elementos sustentados:

Elemento sustentado	Solvente utilizado	soluble	Poco soluble	No soluble

Análisis visuales	
Observación con lupa binocular y/o microscopio	
Análisis UV Reverso: se aprecia el traspaso de la tinta xilográfica.	
Análisis IR	
Otros análisis	

Espectrocolorímetría Antes tratamiento χL _____ χa _____ χb _____ χΔE : _____	Después tratamiento χL _____ χa _____ χb _____ χΔE : _____	Diferencia (Δ) Δ L _____ Δ a_____ Δ b_____ Δ E_____	
Adhesivo N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de adhesivo:			
Barniz N° formulario LAN: Técnica utilizada: Tipo de barniz:			
Alumina N° formulario LAN Técnica utilizada:	Resultado: __ positivo __ negativo		
Otros			

PROPUESTA DE TRATAMIENTO		NOTAS/ DIAGRAMAS
__ desmontaje __ examen/ análisis _x_ limpieza superficial __ desinfección __ eliminación de elementos extraños en superficie _x_ desprendimiento segundo soporte __ eliminación de bisagras __ eliminación cinta adhesiva _x_ eliminación de adhesivo __ reducción de manchas _x_ consolidación __ veladura de protección __ humidificación __ lavado	__ tratamiento con enzima __ blanqueo __ neutralización/ alcalinización __ apresto __ unión de rasgados __ injertos __ reintegración de color __ laminación __ aplanamiento _x_ carpeta __ contenedor __ encapsulación __ enmarcado __ duplicación __ otro:	

TRATAMIENTO	NOTAS/ DIAGRAMAS
Limpieza superficial __ borrador en migas _x_ borrador: White Pearl _x_ brocha suave _x_ otro: esponja limpiadora _x_ anverso: __general _x_ localizado: _x_ bordes _x_ alrededor imagen _x_ reverso: _x_ general __ localizado	
Desinfección __ técnica __ producto usado:	
Eliminación de elementos extraños en superficie __ mecánicamente __ mediante humedad: __ solventes:	
Desprendimiento segundo soporte **Seco** __ desbaste __ delaminación __ lijado **Húmedo** __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ inmersión __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ vaporizador Técnica aplicación: _____ __ gel __ adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro __ delaminación __ otro: __ solvente usado:	
Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo __ cinta autoadhesiva: __ masking tape __ cintas de papel engomado __ papel __ tela __ otras: **Mecánico** __ espátula térmica __ borrador: __ bisturí __ fibra de vidrio __ lija __ otro: **Húmedo** __ metil celulosa __ solvente: _____ __compresa: _____ __ ambiente saturado __ otro	

Reducción de manchas __ solventes: __ agua __ hidróxido de amonio __ succión mesa/ disco __ inmersión __ compresa __ metil celulosa __ otro:	
Consolidación __ objeto humidificado _x_ producto: Mezcla de almidón de trigo con Metilcelulosa concentración: __ consolidación eliminada después del tratamiento	
Veladura de protección __ general __ local __ papel japonés/ lens tissue/ tela __ heat set tissue __ metil celulosa __ engrudo de almidón de trigo __ otro: __ eliminado con agua __ eliminado con solvente:	
Lavado __ agua corriente fría/ tibia/ caliente __ agua filtrada fría/ tibia/ caliente __ agua destilada fría/ tibia/ caliente __ agua/ etanol: __ solución de hidróxido de amonio __ otro __ inmersión __ flotamiento __ secantes/ fieltros __ detergente neutro __ mesa succión Tiempo total de lavado: N° de baños:	
Humidificación Tiempo de humidificación: __ sándwich __ goretex/epic __ secante húmedo __ cámara de humidificación __ otro:	
Blanqueo __ aplicación local __ general Sistema de blanqueo: Concentración: Secado: Método de aplicación: Tiempo: Tiempo de enjuague:	
Neutralización/ alcalinización __ general __ spray __ brocha Secado: __ $Mg(HCO_3)_2$ __ $Ca(OH)_2$ __ Carbonato de metil magnesio __ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio Tiempo:	
Apresto __ inmersión __ spray __ brocha Secado: Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	

Secado/aplanamiento __ boca arriba __ boca abajo __ al aire __ directamente entre fieltros __ entre tejido poliester, secantes, fieltros	__ bajo plexiglás/madera enchapada __ con pesos __ bajo tensión: dracon/karibari/mesa __ bastidor de dracon __ karibari __ prensa	
Unión de rasgados _x_ tissue japonés __ heat set tissue _x_ engrudo de almidón de trigo _x_ metil celulosa __ document repair tape	__ sin teñir _x_ teñido Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso. __ otro:	
Injertos __ papel japonés __ papel occidental __ laminado __ reintegración con pulpa (ficha anexa: __ sí __ no) __ polvo de celulosa __ fibras de papel	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ sin teñir __ teñido Sistema usado: otro:	
Laminación Papel usado: Sistema usado:	__ engrudo de almidón de trigo __ metil celulosa __ heat set tissue __otro:	
Reintegración de color __ pastel Marca: __ acuarela Marca: __ lápices de colores Marca: __ otro: Marca:		
Almacenamiento __ carpeta con ventana __ carpeta sin ventana __ bisagras (n°) _x_ carpeta cartulina (folder) __ dimensiones __ encapsulado __ contenedor para: __ exhibición __ depósito	Hoja de protección: __ entretela __ glasin __ mylar/melinex __ otro:	Marco: __ enmarcado __ re enmarcado __ separador de vidrio __ respaldo de protección	Carpeta de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Deco, P. Francisco J. *La compaginación del libro francés de Vanguardia 1918-1924*
http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/search/authors/view?firstName=Francisco%20Javier&middleName=&lastName=Deco%20Prados&affiliation=&country= Noviembre 2012
http://www.liveauctioneers.com/item/3648192 Noviembre 2012
http://books.simsreed.com/artists_illustrated_books/dada_surrealism.php?category=dada&stk=41154 Noviembre 2012